PUBBLICITÀ

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611
6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)
PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADESE

Dal 1941
www.cittadino.ca

Anno LXXVI Nº29 | Montréal, 9 AGOSTO 2017 | 1.00$ + tx

All'interno i calendari di Serie A e B

Ad aprire la stagione, sabato 19 agosto, è la Juve che ospita il Cagliari all'Allianz Stadium

L'EVENTO TRICOLORE a pagina 12, 13 e 14

DALLA MODA ALL'OPERA: MONTRÉAL PARLA ITALIANO

Dall'11 al 13 agosto il clou della 24ª Settimana Italiana nella Piccola Italia Regione Sicilia in vetrina. A chiudere la festa la "Cavalleria Rusticana" di Mascagni

Foto: Sara Barone

NISSAN Innovazione che entusiama

ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ

H GREGOIRE NISSAN
CHOMEDEY
4299 Autoroute 440,
Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

H GREGOIRE NISSAN
VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa,
Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | PARLIAMO ITALIANO! APERTO ANCHE DI SABATO

PROMOZIONE SENTRA 2017
49$ /settimana per 39 mesi*
*Per ulteriori informazioni rivolgetevi al concessionario
PUBBLICITÀ

CLIMATISATION THERMO-CLIMA
è fiero di partecipare alla settimana italianna di Montréal

DIRETTAMENTE DALL'ITALIA
CLIMATIZZATORE SENZA UNITÀ ESTERNA 2.0

Griglie esterne pieghevoli

"2.0" ha due griglie pieghevoli che, azionate dall'aria in ingresso e in uscita, si aprono quando la macchina è in funzione e si chiudono quando la macchina è spenta. Miglior comfort interno, minor ingresso di polvere, rumore ed inquinamento, minor manutenzione, ancora minor visibilità all'esterno.

innova renewing energies

DUE FORI, ZERO UNITÀ ESTERNE

Quasi invisibile, fuori e dentro

Troppo spesso climatizzare significa installare all'esterno degli edifici unità moto-condensanti: ingombranti, brutte, antiestetiche. INNOVA ha realizzato "2.0", il nuovo modo di intendere la climatizzazione senza unità esterna con cui migliora lo stato dell'arte della tecnologia monoblocco oggi esistente.

- **Potenze Ottimizzate**
- **Facilità di installazione**
- **"Solo freddo" e "Pompa di calore" nello stesso modello**
- **In inverno? Sistema No Frost**

Telecomando remoto e a bordo macchina

Oltre al telecomando, il pannello comandi a bordo macchina permette di impostare qualsiasi funzione, compresa una funzione "blocco" che evita ogni uso inappropriato.

TERMOPOMPE ECOLOGICHE
Panasonic

UNITÀ INTERNA

UNITÀ ESTERNA

MONITORAGGIO INTELLIGENTE DELLA TEMPERATURA

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI

CLIMATISATION THERMO-CLIMA

Lic. RBQ 8307-8493-48

NICOLINO COLANERI

Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543

514 497.0323

www.thermoclima.ca

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

PRIMO PIANO

Venezuela nel caos, tra violenze e repressioni

Il governo del Venezuela guidato dal Presidente socialista Nicolás Maduro ha festeggiato i risultati delle controverse elezioni indette lo scorso 30 luglio per formare un nuovo organo esecutivo, l'Assemblea costituente, con l'obiettivo di riscrivere la costituzione del 1999. Il 5 agosto, nel suo primo giorno di attività, l'Assemblea ha licenziato la procuratrice generale Luisa Ortega, un personaggio scomodo per il regime di Maduro. La situazione politica sempre più tesa è anche sfociata nella formazione di un gruppo di ribelli armati che si è proclamato Brigata 41 di Valencia, la capitale dello stato Carabobo. Le misure drastiche per creare l'Assemblea costituente sono, all'interno di una crisi costituzionale, l'ennesima mossa finalizzata a consolidare il potere di Maduro. Il conflitto è iniziato nel dicembre 2015 quando il partito in carica, il Partito socialista unito di Venezuela (Psuv), ha perso la maggioranza parlamentare alle elezioni. Lo scorso marzo, il Tribunale supremo di giustizia, formato principalmente da sostenitori del Presidente, ha acquisito il controllo sciogliendo il Parlamento. Da aprile almeno 157 persone sono state uccise nelle 6.729 proteste organizzate in tutto il Paese, secondo quanto denunciato da alcuni osservatori esterni. La popolarità del presidente, nel frattempo, oscilla intorno al 20%.

Migranti, il codice Ong agita il governo

Il documento detta le regole di comportamento per le organizzazioni non governative ed ha rischiato di fare saltare pezzi importanti dell'esecutivo italiano

ROMA - Pare sanata la spaccatura che si era affacciata in seno al Governo tra domenica e lunedì sulla questione dell'attività delle Ong impegnate nei soccorsi in mare ai migranti. Oggetto, il codice di condotta per le Ong fortemente voluto dal titolare del Viminale, Marco Minniti, e sul quale ha manifestato dubbi, fra gli altri, il Ministro dei Trasporti, Giuliano Del Rio, da cui dipendono anche la gestione dei porti e delle Capitanerie. Secondo Del Rio – che ha rilasciato un'intervista a La Repubblica – vengono prima le regole del diritto internazionale che impongono il soccorso in mare, anche se a effettuarlo sono imbarcazioni di organizzazioni che non hanno sottoscritto l'accordo con il Governo.

Il timore delle dimissioni di Minniti, attivissimo Ministro degli Interni alle prese con la complessa agenda del fenomeno migratorio, aveva agitato il governo nella giornata di lunedì. Ma già nel pomeriggio le agenzie battevano la doppia dichiarazione di sostegno a Minniti e al suo operato. Dal Quirinale è arrivato "il grande apprezzamento» del Presidente della Repubblica per "l'impegno dispiegato in queste settimane dal ministro Minniti, particolarmente riguardo al governo del fenomeno migratorio"; si rilevava anche "il valore del codice di condotta per le Ong, condiviso con larga convergenza in sede parlamentare". Quindi da Palazzo Chigi si è sottolineato come "grazie all'azione e al lavoro, in particolare del Viminale, i risultati sul fronte del contrasto del traffico di esseri umani dalla Libia e del fenomeno migratorio cominciano ad arrivare. Frutto dell'impegno di tutto il Governo e delle strutture che stanno dando attuazione al codice di condotta per le Ong, voluto dal ministro Minniti, assieme alla cooperazione con la Libia".

Solo Save The Children, Moas e Proactiva Open Arms hanno firmato il codice, mentre Jugend Rettet e Medici Senza Frontiere hanno respinto gli obblighi del nuovo quadro normativo del Viminale. Boat Refugee, Life Boat,

Seawatch, Sos Mediteranée e Sea Eye non si sono neanche presentate al tavolo delle trattative.

Il codice di condotta nasce nel mezzo dell'emergenza migranti tra i flussi ininterrotti dei mesi scorsi e le inchieste siciliane. In primavera il procuratore Carmelo Zuccaro aveva dichiarato nel corso di un'audizione alla Commissione Schengen che "a partire dal settembre-ottobre 2016 abbiamo registrato un improvviso proliferare di unità navali delle Ong che fanno il lavoro che prima svolgevano gli organizzatori: accompagnare fino al nostro territorio i barconi dei migrant". Con l'accusa di favoreggiamento dell'immigrazione clandestina a Trapani è stata sequestrata nei giorni scorsi la nave Iuventa dell'organizzazione non governativa tedesca Jugend Rettet in seguito a "consegne concordate" con gli scafisti nell'effettuazione di veri e propri trasbordi dalle coste libiche a quelle italiane.

I 13 punti del Codice di condotta per le Ong:

1. Non entrare nelle acque libiche, "salvo in situazioni di grave ed imminente pericolo" e non ostacolare l'attività della Guardia costiera libica.

2. Non spegnere o ritardare la trasmissione dei segnali di identificazione.

3. Non fare comunicazioni per agevolare la partenza delle barche che trasportano migranti.

4. Attestare l'idoneità tecnica per le attività di soccorso. In particolare, viene chiesto alle ong anche di avere a bordo "capacità di conservazione di eventuali cadaveri".

5. Informare il proprio Stato di bandiera quando un soccorso avviene al di fuori di una zona di ricerca ufficialmente istituita.

6. Tenere aggiornato il competente Centro di coordinamento marittimo sull'andamento dei soccorsi.

7. Non trasferire le persone soccorse su altre navi, "eccetto in caso di richiesta del competente Centro di coordinamento per il soccorso marittimo (Mrcc) e sotto il suo coordinamento anche sulla base delle informazioni fornite dal comandante della nave".

8. Informare costantemente lo Stato di bandiera dell'attività intrapresa dalla nave.

9. Cooperare con il competente Centro di coordinamento marittimo eseguendo le sue istruzioni.

10. Ricevere a bordo, su richiesta delle autorità nazionali competenti, "eventualmente e per il tempo strettamente necessario", funzionari di polizia giudiziaria che possano raccogliere prove finalizzate alle indagini sul traffico.

11. Dichiarare le fonti di finanziamento alle autorità dello Stato in cui l'ong è registrata.

12. Cooperazione leale con l'autorità di pubblica sicurezza del previsto luogo di sbarco dei migranti.

13. Recuperare, "una volta soccorsi i migranti e nei limiti del possibile", le imbarcazioni improvvisate ed i motori fuoribordo usati dai trafficanti di uomini.

ITALIA

Alla guida con il cellulare: ritiro patente immediato

Norme più severe per chi usa il cellulare (o lo smartphone) mentre è al volante: già alla prima infrazione la patente verrà sospesa, fino a tre mesi che potranno diventare sei sei in caso di recidiva. È quanto previsto dall'emendamento presentato e approvato il 19 luglio dal Presidente della commissione Trasporti della Camera, Michele Meta. Lo scopo è "affrontare e risolvere l'odiosa e pericolosa abitudine degli italiani di usare il telefono cellulare alla guida", ha precisato Meta. Previste anche sanzioni pecuniarie più forti e più punti tolti al guidatore che non rispetta la regola. Altri punti toccati sono stati quello dell'obbligo di avere a bordo i dispositivi anti-abbandono per i bambini e quella sull'obbligo di mantenere una distanza di almeno un metro e mezzo dai ciclisti, in fase di sorpasso.

Cittadino CANADESE

FONDATO NEL 1941
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:
Sen. BASILIO GIORDANO
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:
VITTORIO GIORDANO
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:
AGOSTINO GIORDANO
jetarbreshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
GIANFRANCO GIORDANO
gianfranco@cittadino.ca

NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Grafica e impaginazione / Infographie et mise en page:
MARCO V. GIORDANO
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: MARINA CAPPITTI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: DOM SERAFINI

Collaboratori / Collaborateurs:
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Antonio Giordano • Giovanni Albanese

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)

Canada
Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée
CMCA AUDITED
Tiratura:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

Tel. 514.253.2332
Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca
www.cittadino.ca

Mare, estate da record: 85 milioni di turisti

Spiaggia di Rimini

Secondo un'indagine Cst-Confesercenti, l'incremento sulle spiagge del Belpaese è del 2,3% rispetto al 2016, l'aumento più sostenuto negli ultimi 10 anni. "Merito" anche del caldo. Quasi 30 milioni gli ospiti in arrivo dall'estero

ROMA, *(Repubblica.it)* - Buoni segnali per il turismo balneare: il caldo record spinge i turisti sulle nostre spiagge, dall'Italia e dall'Europa. Per l'estate 2017 si prevedono infatti 84,5 milioni di presenze nelle località di mare del nostro Paese, con una crescita di 1,9 milioni (+2,3%) sulla stagione 2016, l'aumento più sostenuto degli ultimi dieci anni.

È quanto emerge dall'indagine previsionale condotta da Cst per Confesercenti su un campione di oltre 2mila imprese del settore ricettivo. A trainare è soprattutto la ripresa della domanda estera: quest'estate le presenze di turisti stranieri si avviano a superare quota 29 milioni, oltre 1 milione in più rispetto allo scorso anno. Il 66% degli imprenditori di località marine ha segnalato un aumento della domanda straniera, in particolare dalla cosiddetta Grande Germania, mercato tradizionalmente forte per l'Italia: Germania, Austria, Svizzera e Olanda. Ma si rilevano incrementi anche per i turisti francesi, del Benelux e provenienti dalla Cina. Rimangono invece stabili le prenotazioni giunte da Gran Bretagna e Nord America, mentre si registra un calo di spagnoli, giapponesi e indiani. Pur con comprensibile prudenza, gli operatori segnalano un rafforzamento generale della domanda, con una crescita sostenuta (+1,5%, circa 824mila in più) anche delle presenze turistiche italiane, soprattutto nei weekend. Bene soprattutto le località di mare del Sud e delle Isole (+3,9%) e il Nord est (+3,3%).

Negli ultimi dieci anni, gli arrivi turistici presso le località balneari italiane sono aumentati del +17,8% (+13,8 milioni), per una media mentre le presenze hanno messo a segno un aumento dell'1,1%. Ma, per colpa della recessione e del crollo del turismo italiano, la crescita è stata guidata dalla domanda estera: tra il 2006 ed il 2016, infatti, i turisti stranieri sono aumentati del 19,2%, più che compensando il calo del 7,6% registrato dagli italiani. In alcune tradizionali mete balneari, come Rimini, Caorle e Chioggia, l'aumento di turisti stranieri ha superato il 20%, mentre a Capri e a Orbetello si è registrato un vero e proprio boom, con incrementi rispettivamente del 37 e del 68%. Una rivoluzione nella composizione dei flussi turistici che ha premiato alcune mete di villeggiatura balneari più di altre. E se la tradizionale Rimini ha registrato, in questi dieci anni, un calo del 4,4%, Jesolo (+4,1%), Caorle (+8,4%) e Riccione (+6,1%) e - soprattutto - Orbetello (+22%) e Capri (22,4%) confermano il loro appeal.

"Il boom di stranieri sulle nostre spiagge conferma l'appeal internazionale del nostro sistema turistico balneare che, con 1,6 milioni di posti letto e oltre 47mila imprese attive, rappresenta circa un terzo dell'offerta turistica italiana - spiega Vincenzo Lardinelli, Presidente di Fiba, le imprese balneari Confesercenti -. Le località marine italiane, con i loro stabilimenti ed alberghi, sono un unicum nel mondo: in nessun paese l'offerta di servizi in località di mare è paragonabile alla nostra. Purtroppo, negli ultimi anni, è stato severamente frenato dal crollo della domanda interna, in recupero solo dalla scorsa stagione, e soprattutto dalle incertezze legate alla direttiva Bolkestein, che hanno portato ad un stop degli investimenti da parte degli imprenditori. Una situazione che ci auguriamo venga presto superata, con una soluzione che mantenga l'attuale tessuto di imprese".

L'ITALIA VISTA DA VICINO

di Teddy COLANTONIO
diodato@tektonik.com

Ormai è estate e gli italiani, almeno chi può, sognano solo le vacanze al mare o in montagna; ma la politica occupa sempre le prime pagine anche se non infiamma più gli animi. Resiste solo il segretario del PD Matteo Renzi il quale, secondo un articolo di Massimo Recalcati su Repubblica, è una personalità politica che divide: molti lo odiano, altri lo amano. E, anche se pubblicamente dice il contrario, molti ritengono che, come il M5S e la Lega, vorrebbe mandare a casa Gentiloni e andare a elezioni anticipate. Non la pensa così il Presidente della Repubblica Mattarella: l'attuale mandato dei parlamentari dovrebbe arrivare alla scadenza naturale.

Come ripeto da qualche settimana, la situazione è molto fluida e sembra favorevole al rinato Berlusconi al quale ora, per assicurarsi un seggio, tutti fanno la corte.

Un sondaggio sorprendente

Soprattutto all'estero coloro che leggono i giornali o guardano la televisione pensano, stando alle notizie che ricevono, che l'Italia sia in serie difficoltà. Non funziona niente, la burocrazia, il costo della vita e così via; ma i risultati di un recente sondaggio sulla felicità sono sorprendenti: l'80% degli italiani si ritiene abbastanza o molto felice, ma quattro italiani su dieci ritengono peggiorate le proprie condizioni economiche negli ultimi anni. E gli infelici? Solo due italiani su dieci. Aumentano, però, le differenze tra i più ricchi e i meno abbienti.

Questi risultati sono sorprendenti anche perché, se cercate di testare l'umore degli italiani, ascolterete la solita lagna: disoccupazione, sanità e aumento del costo della vita. Prima di questo sondaggio anch'io pensavo che gli italiani, a causa della crisi economica, avessero perso la loro classica "joie de vivre". E mi sbagliavo anche se, al riguardo, ho più di qualche riserva.

Parlando di felicità…altrove

L'Italia diciamo che invia all'estero non solo giovani in cerca di un futuro migliore, ma anche i pensionati, i quali nel loro paese avrebbero fatto la fame o quasi e invece, grazie al diritto internazionale e ad accordi bilaterali, con la loro pensione possono continuare a vivere in un certo agio. La meta preferita è il Portogallo che ai residenti non abituali che passano almeno 183 giorni nel paese non fa pagare le tasse per 10 anni. Altre mete preferite sono la Spagna, laRomania, Malta e il Costarica. Finora i pensionati italiani che hanno deciso di ''emigrare" sono 373 mila ed incassano quasi un miliardo all'anno dall'INPS.

Oltre ad incassare il loro assegno al lordo, quindi ricevendo più soldi, anche il costo della vita è inferiore. Per esempio a Cascais, in Portogallo, l'affitto di un bilocale fronte-mare è di 300 euro e mangiare pesce in un ristorante costa soltanto 10 euro. Senza parlare del clima. Bella vita assicurata e chi ci rimette, come al solito, è sempre l'Italia.

L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com

Il trionfo della volgarità

Il carattere di un popolo, benché conservi certi tratti fondamentali, conosce mutazioni secondo le epoche e i momenti. Ma più che di carattere si dovrebbe forse parlare di stato d'animo. Il popolo italiano è entrato nello stato d'animo di chi partecipa a una goliardia rumorosa, sghignazzante, becera, volgare.

Nel Belpaese, tre giovani su quattro, dopo pochi minuti inseriscono nella conversazione l'immancabile "ca...o", declinato nelle espressioni più varie, tra cui primeggia "testa di c...". Anche le altre parti basse dell'anatomia arricchiscono linguisticamente gli agitati discorsi degli italiani, uomini e soprattutto donne (la pari opportunità non scherza in Italia). In questo Paese dal "vaff..." facile, il tono iroso e sdegnato, sfiorante la crisi di nervi, è del resto ostentato da qualunque politico che voglia apparire sicuro di sé (vedi Renzi). Il "vaff..." è anche il messaggio ricorrente che si ode nei talk show italiani; talk show cui si riduce ormai gran parte della programmazione - alias "palinsesto"- della TV del Belpaese.

La battuta di Corsaro su Fiano

La battuta di Massimo Corsaro su Emanuele Fiano, circonciso ed ebreo: "Porta le sopracciglia così per coprire i segni della circoncisione", ha suscitato immediate accuse di antisemitismo contro Corsaro, ma anche reazioni di tipo "è una tempesta in un bicchier d'acqua"; e addirittura molti hanno espresso commenti divertiti.

Duole constatare che quasi tutti gli italiani, anche quelli di destra, dimostrano di essere degli analfabeti circa il legame tra l'individuo e la nazione (nella fattispecie: il popolo d'Israele). In questo caso non si tratta di "political correctness", come molti hanno commentato, ma di rispetto della dignità individuale e collettiva.

La nostra carenza di dignità nazionale non ci deve autorizzare a offendere i neri chiamandoli scimmie (com'è avvenuto), né a fare altre squallide battute del genere. Questa goliardia sgangherata ci squalifica come popolo e rende legittime le offese che direi impunemente noi subiamo all'estero con epiteti del tipo: "mafiosi", "spaghetti"...

Noi dovremmo cercare di evitare, a mio avviso, anche l'espressione "maggioranza bulgara", che se fossi bulgaro mi manderebbe in bestia pensando ai politici italiani. Altrimenti dimostriamo di meritare il titolo "Pizza parliament" che quelli del quotidiano di Montreal "The Gazette" apposero a un articolo di politica in cui si alludeva al parlamento italiano.

Non è vero che tutto il mondo è paese, perché la dignità collettiva, su cui noi volentieri sputiamo grazie alla nostra faziosità e al nostro pseudo internazionalismo (su "tutto il mondo è paese" si basa invece la nostra miope filosofia provinciale), per altre comunità è un bene prezioso. Evitiamo quindi di darci la zappa sui piedi con battute ingiuriose e direi schifose... L'antisemitismo viene denunciato anche per uno starnuto non politically correct. Un insulto animalesco incentrato sulla circoncisione non può che suscitare, l'eterna, paralizzante, ma per una volta più che legittima, accusa di antisemitismo contro chi lo proferisce e contro chi lo commenta ridacchiando.

Nicola DI IORIO
Deputato
Saint-Léonard – Saint-Michel

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8370 Boul. Lacordaire, 2º piano
Saint Léonard (QC) H1R 3Y6
Tel. : 514 256-4548
nicola.diiorio@parl.gc.ca

Per una casa a misura delle tue esigenze !

RE/MAX
Agenzia immobiliare
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:
Michelangelo Vaccaro
Mediatore immobiliare
Cell **514 554-2987**
Uff **514 329-0000** Fax **514 328-9000**
Email : **info@mvaccaro.com** • www.**Mvaccaro**.com

Alfred Dallaire
MEMORIA
SI RICORDA CON VOI

Rose Sciascia Pettinicchi
1926 – 2017
SCOMPARSA IL 29 GIUGNO
La salma è stata esposta il 6 luglio
presso Alfred Dallaire Memoria
2159, boulevard St-Martin Est, Laval

Salvatore Zabatta
1923 – 2017
SCOMPARSO IL 4 LUGLIO
La salma non è stata esposta

Michele Andreano
1968 – 2017
SCOMPARSO IL 7 LUGLIO
La salma è stata esposta l'11 luglio
presso Alfred Dallaire Memoria
2159, boulevard St-Martin Est, Laval

Ignazio Mezzagno
1932 – 2017
SCOMPARSO IL 9 LUGLIO
La salma è stata esposta il 12 luglio
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal

Lorenza Todaro Ignoto
1945 – 2017
SCOMPARSA IL 13 LUGLIO
La salma è stata esposta il 14 luglio
presso Alfred Dallaire Memoria
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal

Nina D'Aloia
1944 – 2017
SCOMPARSA IL 19 LUGLIO
La salma è stata esposta il 24 luglio
al Mausoleo Saint-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval

Fulvio Rotondo
1921 – 2017
SCOMPARSO IL 26 LUGLIO
La salma è stata esposta il 30 luglio
al Mausoleo Saint-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval

Luigi Valente
1946 – 2017
SCOMPARSO IL 1º AGOSTO
La salma sarà esposta il 14 agosto
al Mausoleo Saint-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval

Ogni vita è una storia. ®

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito **www.memoria.ca** oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo **info@memoria.ca.**

LE NOSTRE SUCCURSALI

MONTRÉAL
1111, Laurier O.
4231, St-Laurent
1120, Jean-Talon E.
3254, Bellechasse
1922, Rosemont
2645, Henri-Bourassa E.
6200, Léger

LAVAL
Mausoleo Saint Martin
2159, boul. St-Martin Est
Pointe-aux-Trembles
12415, Sherbrooke E.
Repentigny
438, Notre-Dame

www.cittadino.ca

IL PUNGOLO di Pietro Lucca

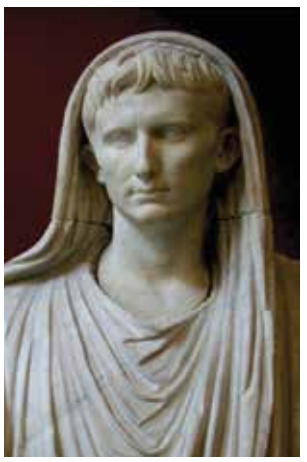
VACANZE, FERRAGOSTO E "FERIAE AUGUSTI"

Periodo dell'anno tanto atteso, quasi atavicamente, tanto la ricorrenza è antica

(I Parte)

La data tanto aspettata è il 15 agosto; la ricorrenza celebrata è Ferragosto, periodo festeggiato solo in Italia sin dall'epoca romana. Naturalmente di romano rimane solo l'origine del nome della festa e la data. Come sempre, non potendo estirpare il significato dei festeggiamenti del "Feriae Augusti" radicati nella tradizione popolare, la Chiesa Cristiana e Cattolica corse ai ripari: Pio XII, in occasione dell'Anno Santo del 1950, con la proclamazione del "dogma dell'Assunzione" completò il sincretismo religioso iniziato secoli addietro, sostituendo definitivamente il significato antico della ricorrenza con la Festa dell'Assunzione il 15 agosto. Però il popolo continuò a chiamare la ricorrenza Ferragosto. Ancora oggi, anche se celebriamo l'Assunzione, dopo secoli ricordiamo il 15 agosto con l'italianizzato "Ferragosto", che nel nome ricorda allo stesso tempo i festeggiamenti instaurati da Augusto: Il riposo di Augusto, Feriae Augusti, cioè Ferragosto! La ricorrenza antica, almeno nel nome, è rimasta radicata nel popolo. Nell'epoca augustea, in questo periodo si celebrava la popolare CONSUALIA, da CONSUS, divinità agreste delle messi. Fu durante una CONSUALIA che avvenne il ratto delle sabine, per cui la celebrazione rivestiva un significato particolare. Altra maggiore divinità dello stesso periodo dell'anno fu Diana Aventina, la dea CONSIVA detta anche OPI o OPS, dea primigenia sabina, anche lei vergine madre collegata alla natura. Veneratissima nelle campagne italiche, era soprannominata DEA DEI. Su queste due importantissime celebrazioni del calendario religioso romano, Augusto innestò tutte le altre festivita'dell'anno. A proposito di Diana, vale la pena osservare il rapporto degli attributi della Dea Aventina celebrata il 13 agosto, con l'Assunta, festeggiata il 15 agosto. Molte prerogative di Diana passarono a Maria Assunta, vergine come Diana. Mentre la Dea porta il corno lunare sui capelli, la Madonna lo calpesta ponendolo sotto i piedi insieme all'antico serpente, simbolo della Grande Madre, anch'esso demonizzato. Il popolo romano era religiosissimo, per cui durante l'anno il calendario era zeppo di ricorrenze religiose. Perciò l'imperatore Ottaviano, gran pragmatico, nel 18 a.c. decise di razionalizzare il calendario: dichiarò festivo il mese di Sestilio, proclamando le FERIAE AUGUSTI. Questo anche perché tale periodo concideva con il periodo di sosta dopo i lavori agricoli estivi e prima dei lavori autunnali. Dedicò il mese al riposo, alle festività ed ai rituali di ringraziamento verso le diverse divinità tutelari. Il FERIAE AUGUSTI era più lungo del nostro ferragosto: iniziava il primo agosto e terminava il 31 dello stesso mese. Il proclama augusteo risultò popolarissimo ed il mese Sestilio cambiò nome diventando, appunto, Agosto, in omaggio all'imperatore. In italia, il felice proclama di Augusto non è stato completamente dimenticato: insieme alla ricorrenza mariana dell'Assunzione, gli italiani ricordano che è anche (e sopratutto!!) tempo di vacanza e riposo. Se non tutto il mese,almeno nel nome del mese ed il 15 agosto, Augusto rivive col FERIAE AUGUSTI.

(Continua)



Siamo abituati a vedere Augusto nelle vesti militari e nella sua maestà imperiale. Propongo, invece, l'immagine del primo Imperatore romano nelle vesti pontificali. Religiosissimo, Augusto fu un vero PATER PATRIAE, fedele osservante e promotore accorto della tradizione religiosa e della ROMANITAS.

Oltre 75 anni cumulativi d'esperienza
Maiorino & Karpman
-NOTAI-
8065 VIAU, St-Léonard, Mtl.
Suite 200 (angolo Jarry), Qué., H1R 2T2
biagio@maiorinonotaire.com
514-593-1800 • 514-324-6003 Fax: 514-593-4790
Me BIAGIO MAIORINO, LL.L., D.D.N.
Cessionario dell'ufficio Notaio Daniel Karpman
Ipoteche • Vendite • Mandati • Testamenti Successioni • Procure
Orari d'ufficio : Lun. a Ven. 9 alle 5 *(La sera su appuntamento)*

ENTREPRISE
Y POULIN
TETTI
Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?
TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto
SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775

NOTAI
RADINO & SILICANI
Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Cavaleri Donatelli
Notary · Notaire · Notaio
Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.
5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3
Tél.: (514) 722-4116
Téléc.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Mercadante Di Pace
DEPUIS 1979
Avocats - Barristers
Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L.
Me Domenic Bianco, B.A, LL.B
Me Josie Sciangula, B.A, LL.B.
Me Grace Di Pace, B.A, LL.B.
Me Brigitte Lacroix, LL.B.
Me Pietro Iannuzzi, LL.M.
Me Fanny Beaudet-Viau, LL.B.
Me Alexandra Pepe, LL.B.
5450 Jarry est (2º piano), Saint-Léonard **Tel.: 514-326-3300**

Me Filippo A. Ferrara
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE
Pratiche di successione e testamentarie
Servizi notarili | Compravendite
Servizio a casa disponibile per voi
294 Square Saint-Louis, 2e étage
Montréal, Québec
H2X 1A4
Tel. 514.209.2763
conseil@ferraranotaire.com
www.ferraranotaire.com

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO
DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE
Fiero successore di:
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS
Notaio in pensione
Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110
Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale
5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA
Cav. Avv. Raffaele Cappuccio
Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale
• Successioni
• Commercio
• Divorzi
• Contratti
392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4
cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

www.cittadino.ca
PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS
Pasquale Artuso, *Avvocato di Fiducia, Consolato Generale d'Italia*
Caroline Francoeur, *Avvocatessa*
Valérie Carrier, *Avvocatessa*
Julie Therrien, *Avvocatessa*
Steven Campese, *Avvocato*
Mathieu Di Lullo, *Avvocato*
Natasha Scarano, *Avvocatessa*
Pierre Fugère, *Avvocato –diritto criminale e penale*
Joseph W. Allen, *Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione*
Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

450 686.1122 www.deveau.qc.ca
Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés
SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS
S.E.N.C.R.L.
I. Antonio Gualtieri
avvocato
iagualtieri@deveau.qc.ca

Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés
Antonio Sciascia, ASC
Avocat - Lawyer
Médiateur
T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Il torneo di golf della Cassa popolare Canadese Italiana

45 000 $ di solidarietà

MONTRÉAL - Domenica 4 giugno si è tenuto il dodicesimo torneo di golf organizzato dal direttore generale della Cassa popolare Canadese Italiana, il Cav. Mariano De Carolis, con la collaborazione di Michelina Lavoratore, Carmelo Barbieri, Lena Baviello e di tutti i direttori ed i consulenti della Cassa. I partecipanti hanno trascorso una gradevole giornata, all'insegna dell'italianità e del buonumore. Grazie alla generosità di tutti i presenti, delle attività commerciali e degli uomini d'affari che hanno sponsorizzato questa lodevole iniziativa, sono stati raccolti 45 000 $.

In una visione di sviluppo collettivo, il Cav. De Carolis ha ribadito quanto sia importante pensare a chi ha più bisogno. Pertanto, ancora una volta, il comitato ha selezionato alcune tra le iniziative più meritevoli nel campo della ricerca e dell'assistenza socio-sanitaria per l'assegnazione delle somme raccolte.

Da sinistra: Michael Fratianni, Marie-Josée Chouinard, Michelina Lavoratore, Sœur Pierre-Anne Mandato, Mariano De Carolis e Robert Guerriero

Da sinistra: Eduardo Minicozzi, Michelina Lavoratore, Dr Pasquale Ferraro e consorte, Mariano De Carolis, Robert Guerriero e Sue Dabrowski

Da sinistra: Charles Argento, Dr Albert Chiricosta, Michelina Lavoratore, Elio Arcobelli, Mariano De Carolis, Robert Guerriero e Jean-Pierre Mercille

Quest'anno beneficeranno di 15.000 $ a testa i seguenti organismi:

- Fondazione Santa Cabrini
- Fondazione dell'ospedale Marie Clarac
- Fondazione per la Ricerca sulla chirurgia toracica di Montréal

Durante la cerimonia di consegna, i rappresentanti delle fondazioni hanno illustrato ai presenti la missione ed il lavoro svolto da tutto il personale a sostegno di chi ha più bisogno di cure.

Il Cavaliere Mariano De Carolis ringrazia calorosamente tutti i partecipanti e tutti gli sponsors che, con generosità, hanno contribuito al successo di questa simpatica ed utilissima giornata. Ringrazia, ancora, i membri del comitato organizzativo per la loro indispensabile collaborazione. Questo evento sottolinea e rinnova l'impegno con il quale la Cassa popolare Canadese Italiana, fedele al suo carattere di cooperativa, si adopera per il benessere di tutta la Comunità.

Appuntamento all'anno prossimo, per la tredicesima edizione !!!

Avanti... insieme!

STERMINAZIONE
SWATT EXTERMINATION
MARK
514-386-9614
swatt4040@gmail.com
TRAITEMENT À LA CHALEUR - TEST DE FUMÉE
Trattamento mediante calore - Test del fumo
L'EXTERMINATEUR NUMÉRO 1 AU CANADA
Lo sterminatore numero 1 in Canada
www.swattxtermination.com

Services immobiliers TRIANGLE Agence immobilière
Louer · Rental · Administrer · Management · Vendre · Sale
PROPRIETARI
Per affittare in TUTTA SICUREZZA
ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che corrispondono ai vostri criteri di selezione
NON aspettate, CHIAMATE:
JOSEPH SABATINI
514-376-6886

Giuseppina Di Girolamo, CRIA
Consulente in risorse umane
Consultante en ressources humaines / *Human resources consultant* +
++++++++++++++++++++++++++++++++++
++++++++++++++++++++++++++++++++++
SONO PRONTA AD ASSISTERVI PER:
• Compilare la dichiarazione "DEMES" sull'equità salariale
• Stabilire l'anno di riferimento
• Verificare se rientra tra i vostri obblighi
• Calcolare il numero di dipendenti nell'anno di riferimento
• Descrivere i compiti per ogni posizione lavorativa
• Analizzare l'equità salariale dell'azienda
• Approntare le varie comunicazioni richieste dalla legge vigente
• Rendere stabile e continuativa l'equità salariale
Rispettando gli obblighi di legge in quanto datori di lavoro, eviterete di incorrere in multe salate!
ac+a gestionis
4171, 50ième rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4
(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca
www.actagestionis.com ++++++++++

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

150 cittadini eccezionali ad Alfred-Pellan

Il deputato federale di Alfred-Pellan, Angelo Iacono, ha messo in luce i contributi e le realizzazioni di 150, tra cittadini e organizzazioni, nel suo collegio elettorale

LAVAL – Il deputato federale di Alfred-Pellan, Angelo Iacono, in presenza del Ministro responsabile degli Anziani e della Lotta all'intimidazione, oltre che responsabile della regione di Laval, Francine Charbonneau, e del Sindaco supplente di Laval, David De Cotis, ha consegnato 150 medaglie di ringraziamento ad altrettanti cittadini o organizzazioni della circoscrizione per il loro contributo e le loro eccezionali realizzazioni.

Più di 400 persone hanno partecipato all'evento, che ha avuto inizio con l'innalzamento ufficiale della bandiera 'Canada 150' per celebrare il 150º anniversario della confederazione. Ad alzare la bandiera sono stati i cadetti della squadra 784 St-Vincent-de-Paul e quelli dei corpi 2567 Dunkerque e 3028 St-François dell'esercito reale canadese.

Subito dopo, Iacono ha consegnato le medaglie ai cittadini, alle imprese ed alle organizzazioni non-profit che sono state scelte nell'ambito del concorso di ringraziamento all'interno di una delle seguenti categorie: Sport, Arti , Comunità, Organismi, Anziani, Mentori, Giovani imprenditori e professionisti, Uomini d'affari o Emerito. "Dalla mia elezione nel 2015 – ha dichiarato Iacono - ho potuto constatare fino a che punto le persone di Alfred-Pellan sono talentuose, generose, determinate e devote. È per questo motivo che, in occasione del 150º anniversario di questo magnifico Paese, ho voluto sottolineare il contributo di tutte le persone importanti per la nostra Comunità. È con grande orgoglio che ho donato queste medaglie per dei risultati che raramente vegono celebrati".

30ª edizione del torneo di Golf e 2ª edizione della sfida Velocittà

MONTRÉAL – Siete tutti invitati alla 30° edizione del torneo annuale di golf della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), che si svolgerà lunedì 28 agosto presso il prestigioso Golf Saint-Raphaël. Dopo il grande successo dell'anno scorso, ora avete l'opportunità di partecipare anche alla 2° edizione di "Velocittà", una sessione di ciclismo.

Come 12 mesi fa, l'evento è organizzato a beneficio di Unitas ed il ricavato sarà redistribuito tra le organizzazioni che offrono i servizi essenziali alla Comunità italo-canadese di Montréal: la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), la Canadian-Italian Business and Professional Association (CIBPA), il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (CNIC), il Centro Leonardo Da Vinci (CLDV) e il Centro Culturale della Petite-Italie Casa d'Italia (CCPI-Casa d'Italia). Godetevi una giornata all'aria aperta e in buona compagnia! Diamo insieme un nuovo slancio a questa buona causa! Nel 2016 l'evento ha raccolto 120.000 dollari. Quest'anno l'organizzazione conta sulla generosità degli ospiti e degli sponsors per raggiungere e magari superare l'obiettivo prefissato.

La data limite per le iscrizioni è lunedì 7 agosto, ma siete invitati ad iscrivervi il prima possibile, poichè i posti sono limitati. Il formulario di iscrizione è disponibile sul sito web ufficiale: siete pregati di inviarlo via fax al numero 514-274-6353 o per e-mail all'indirizzo info@fcciq.com.

La FCCI è un'organizzazione senza fini di lucro creata nel 1975 con l'obiettivo di raccogliere e ridistribuire fondi a gruppi comunitari e ad altri organismi filantropici. Recentemente, la Fondazione ha dato origine a Unitas, l'unificazione di importanti organizzazioni comunitarie, con lo scopo di ottimizzare le risorse e i servizi offerti alla comunità. Per maggiori informazioni, potete contattare la Fondazione al 514-274-6725 o visitare il sito www.fcciq.com.

Complexe Funéraire Loreto Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow

Prearrangiamenti disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Il complesso funerario Loreto chiede scusa a suoi clienti e a tutta la Comunità italiana per gli inconvenienti creati dai lavori di rinnovamento. Vi informiamo che i lavori procedono bene e possiamo assicurarvi che il complesso funerario sarà pronto ad accogliervi al più presto in una struttura completamente ammodernato. Per ulteriori informazioni chiamate al 514 325-3535. GRAZIE!

CROMOTERAPIA AL LASER
CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI
30$ A SESSIONE
Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo
"stimolo della ricrescita dei capelli"

Spécial POLY GRAFT 975$
• Senza chirurgia, né dolore
• Soddisfazione al 100% garantita
• Corregge tutti gli stadi di calvizia

CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135$ al mese

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana
60 capsule 49$

NUOVI SERVIZI
Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiazzo" dei capelli al
SALON DE COIFFURE STEFIAL 514 327-3133
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc
NUOVA SEDE: 2366 Bord Di Lac, Île Bizard Miriam: 514 502-2190

ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI
60B Donegani (2º piano), Pte-Claire
514 697-6264
hair60@hotmail.ca

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

LINGUA E CULTURA ITALIANA

IL P.I.C.A.I. apre le iscrizioni

Montréal - Il P.I.C.A.I. sta già preparando la riapertura dei corsi di lingua e cultura italiana del sabato mattina.

Il 9 settembre, presso una dozzina di scuole del PICAI, si terranno le iscrizioni e poi, per 23 settimane, dalle 9 alle 12 di ogni sabato, migliaia di ragazze e ragazzi si cimenteranno con impegno per apprendere e conservare il più bel patrimonio del nostro paese d'origine: la lingua e la cultura Italiana.

Com'è noto, il P.I.C.A.I. è uno dei più affermati organismi della nostra Comunità e in quasi mezzo secolo di attività ha accumulato una lunga esperienza nell'insegnamento della lingua e della cultura italiana; oltre al Consiglio d'amministrazione ed agli impiegati preposti all'organizzazione ed al coordinamento delle attività, vi operano quasi un centinaio di insegnanti e 12 direttori di scuola.

È sufficiente dare un'occhiata al lavoro che svolge ogni anno questo organismo per rendersi subito conto della preparazione e dell'organizzazione con cui si presta a programmare i corsi del nuovo anno scolastico 2017/18, nonché la serietà e l'impegno posti nella selezione e nella preparazione dei propri insegnanti.

Un impegno notevole quello del P.I.C.A.I. che è giustificato dalla filosofia di fondo che anima amministratori, soci ed insegnanti; filosofia che si può riassumere in pochi punti:

• Integrarsi in questo grande Paese conservando la conoscenza e la coscienza dei valori culturali del Paese d'origine.

• Conservare nei nostri giovani la ricchezza di una terza lingua che, oggi più che mai, in tempo di nuove aperture verso l'Europa, si dimostra importante strumento di lavoro.

• Evitare che le nuove generazioni dimentichino le proprie radici e si trovino sprovvisti delle fondamenta su cui costruire in armonia la propria identità linguistica-culturale.

• Promuovere la lingua e la cultura italiana per favorire il turismo nel nostro Bel Paese e far apprezzare fino in fondo tutta la nostra cultura.

Per raggiungere questi ambiziosi obiettivi, oltre che una fede indiscussa in determinati valori, il volontariato di collaboratori e amministratori, competenze e organizzazione, occorre disporre di mezzi finanziari e di strutture adeguate. A malincuore, dobbiamo confermarvi che le nostre risorse stanno ormai scarseggiando e che la situazione purtroppo, sta diventando sempre più difficile da sostenere. Nonostante ciò, cerchiamo di restare fiduciosi in un prossimo miglioramento delle nostre condizioni finanziarie e auguriamo, con grande entusiasmo, un buon lavoro a tutti i nostri studenti, a tutte le persone che operano per il P.I.C.A.I. ed a tutti quelli che lo sostengono. Chiediamo, inoltre, a tutta la Comunità italiana di sostenere con orgoglio e costanza questo Ente benemerito, sia iscrivendo i propri figli ai nostri corsi sia, laddove possibile, dandoci un contributo finanziario volontario in questo momento di precarietà che ci auguriamo sia solo temporaneo.

Un sentito grazie e buona estate a tutti!

Erminio Piccolino, presidente

La scampagnata del Club "Gaetano Scirea"

MONTRÉAL - Circa 350 persone erano presenti, domenica 9 luglio, al Parco St-Joseph, L'Épiphanie, per l'annuale scampagnata del Club Juventus "Gaetano Scirea". Attività per tutti: partite di calcio per giovani e adulti, giostra, scivoli per bambini, torneo di bocce, musiche e balli allietati da Phil Video & DJ (Phil Di Pietro). Pranzo misto con pasta, ribs e pollo. Panino alla salsiccia per cena. Il Comitato ringrazia membri, simpatizzanti, amici ed i tanti volontari, così come gli sponsors. Appuntamento al 21 settembre per l'annuale Banchetto&Ballo. Per saperne di più, seguite il club su Facebook: ''Club Juventus Gaetano Scirea Di Montreal''.

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est.
(angolo Marquette)
514 376.6901
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Fiori e piante per tutte le occasioni
Fleuriste Carmine Florist
6285 Est Rue Jarry,
St-Léonard, Québec H1P 1W1
514 324.6222 | www.carmineflorist.ca

MAGNUS POIRIER
Mike Tiseo
Direttore
John Palazzo
Direttore
Una famiglia, al servizio di tutte le famiglie.
Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.
514 727-2847
www.magnuspoirier.com
Montréal – Laval – Rive-Nord – Rive-Sud
CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, Chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus
MAUSOLEO - COLOMBARIO PORTA DEL PARADISO
10300, boul. Pie-IX — Angolo Fleury
I NOSTRI INDIRIZZI
222, boul. des Laurentides, Laval
8900, boul. Maurice-Duplessis, Montréal
6520, rue Saint-Denis, Montréal
10526, boul. Saint-Laurent, Montréal
6825, rue Sherbrooke est, Montréal
7388, boul. Viau, Saint-Léonard

CALENDARIO SERIE A 2017-2018

1ª GIORNATA
20 Ago 2017 - 6 Gen 2018

- ATALANTA - ROMA
- BOLOGNA - TORINO
- CROTONE - MILAN
- VERONA - NAPOLI
- INTER - FIORENTINA
- JUVENTUS - CAGLIARI
- LAZIO - SPAL
- SAMPDORIA - BENEVENTO
- SASSUOLO - GENOA
- UDINESE - CHIEVO

2ª GIORNATA
27 Ago 2017 - 21 Gen 2018

- BENEVENTO - BOLOGNA
- CHIEVO - LAZIO
- CROTONE - VERONA
- FIORENTINA - SAMPDORIA
- GENOA - JUVENTUS
- MILAN - CAGLIARI
- NAPOLI - ATALANTA
- ROMA - INTER
- SPAL - UDINESE
- TORINO - SASSUOLO

3ª GIORNATA
10 Set 2017 - 28 Gen 2018

- ATALANTA - SASSUOLO
- BENEVENTO - TORINO
- BOLOGNA - NAPOLI
- CAGLIARI - CROTONE
- VERONA - FIORENTINA
- INTER - SPAL
- JUVENTUS - CHIEVO
- LAZIO - MILAN
- SAMPDORIA - ROMA
- UDINESE - GENOA

4ª GIORNATA
17 Set 2017 - 4 Feb 2018

- CHIEVO - ATALANTA
- CROTONE - INTER
- FIORENTINA - BOLOGNA
- GENOA - LAZIO
- MILAN - UDINESE
- NAPOLI - BENEVENTO
- ROMA - VERONA
- SASSUOLO - JUVENTUS
- SPAL - CAGLIARI
- TORINO - SAMPDORIA

5ª GIORNATA
20 Set 2017 - 11 Feb 2018

- ATALANTA - CROTONE
- BENEVENTO - ROMA
- BOLOGNA - INTER
- CAGLIARI - SASSUOLO
- GENOA - CHIEVO
- VERONA - SAMPDORIA
- JUVENTUS - FIORENTINA
- LAZIO - NAPOLI
- MILAN - SPAL
- UDINESE - TORINO

6ª GIORNATA
24 Set 2017 - 18 Feb 2018

- CAGLIARI - CHIEVO
- CROTONE - BENEVENTO
- FIORENTINA - ATALANTA
- VERONA - LAZIO
- INTER - GENOA
- JUVENTUS - TORINO
- ROMA - UDINESE
- SAMPDORIA - MILAN
- SASSUOLO - BOLOGNA
- SPAL - NAPOLI

7ª GIORNATA
1 Ott 2017 - 25 Feb 2018

- ATALANTA - JUVENTUS
- BENEVENTO - INTER
- CHIEVO - FIORENTINA
- GENOA - BOLOGNA
- LAZIO - SASSUOLO
- MILAN - ROMA
- NAPOLI - CAGLIARI
- SPAL - CROTONE
- TORINO - VERONA
- UDINESE - SAMPDORIA

8ª GIORNATA
15 Ott 2017 - 4 Mar 2018

- BOLOGNA - SPAL
- CAGLIARI - GENOA
- CROTONE - TORINO
- FIORENTINA - UDINESE
- VERONA - BENEVENTO
- INTER - MILAN
- JUVENTUS - LAZIO
- ROMA - NAPOLI
- SAMPDORIA - ATALANTA
- SASSUOLO - CHIEVO

9ª GIORNATA
22 Ott 2017 - 11 Mar 2018

- ATALANTA - BOLOGNA
- BENEVENTO - FIORENTINA
- CHIEVO - VERONA
- LAZIO - CAGLIARI
- MILAN - GENOA
- NAPOLI - INTER
- SAMPDORIA - CROTONE
- SPAL - SASSUOLO
- TORINO - ROMA
- UDINESE - JUVENTUS

10ª GIORNATA
25 Ott 2017 - 18 Mar 2018

- ATALANTA - VERONA
- BOLOGNA - LAZIO
- CAGLIARI - BENEVENTO
- CHIEVO - MILAN
- FIORENTINA - TORINO
- GENOA - NAPOLI
- INTER - SAMPDORIA
- JUVENTUS - SPAL
- ROMA - CROTONE
- SASSUOLO - UDINESE

11ª GIORNATA
29 Ott 2017 - 31 Mar 2018

- BENEVENTO - LAZIO
- CROTONE - FIORENTINA
- VERONA - INTER
- MILAN - JUVENTUS
- NAPOLI - SASSUOLO
- ROMA - BOLOGNA
- SAMPDORIA - CHIEVO
- SPAL - GENOA
- TORINO - CAGLIARI
- UDINESE - ATALANTA

12ª GIORNATA
5 Nov 2017 - 8 Apr 2018

- ATALANTA - SPAL
- BOLOGNA - CROTONE
- CAGLIARI - CHIEVO
- VERONA - NAPOLI
- FIORENTINA - ROMA
- GENOA - SAMPDORIA
- INTER - TORINO
- JUVENTUS - BENEVENTO
- LAZIO - UDINESE
- SASSUOLO - MILAN

13ª GIORNATA
19 Nov 2017 - 15 Apr 2018

- BENEVENTO - SASSUOLO
- CROTONE - GENOA
- VERONA - BOLOGNA
- INTER - ATALANTA
- NAPOLI - MILAN
- ROMA - LAZIO
- SAMPDORIA - JUVENTUS
- SPAL - FIORENTINA
- TORINO - CHIEVO
- UDINESE - CAGLIARI

14ª GIORNATA
26 Nov 2017 - 18 Apr 2018

- ATALANTA - BENEVENTO
- BOLOGNA - SAMPDORIA
- CAGLIARI - INTER
- CHIEVO - SPAL
- GENOA - ROMA
- JUVENTUS - CROTONE
- LAZIO - FIORENTINA
- MILAN - TORINO
- SASSUOLO - VERONA
- UDINESE - NAPOLI

15ª GIORNATA
3 Dic 2017 - 22 Apr 2018

- BENEVENTO - MILAN
- BOLOGNA - CAGLIARI
- CROTONE - UDINESE
- FIORENTINA - SASSUOLO
- VERONA - GENOA
- INTER - CHIEVO
- NAPOLI - JUVENTUS
- ROMA - SPAL
- SAMPDORIA - LAZIO
- TORINO - ATALANTA

16ª GIORNATA
10 Dic 2017 - 29 Apr 2018

- CAGLIARI - SAMPDORIA
- CHIEVO - ROMA
- GENOA - ATALANTA
- JUVENTUS - INTER
- LAZIO - TORINO
- MILAN - BOLOGNA
- NAPOLI - FIORENTINA
- SASSUOLO - CROTONE
- SPAL - VERONA
- UDINESE - BENEVENTO

17ª GIORNATA
17 Dic 2017 - 6 Mag 2018

- ATALANTA - LAZIO
- BENEVENTO - SPAL
- BOLOGNA - JUVENTUS
- CROTONE - CHIEVO
- FIORENTINA - GENOA
- VERONA - MILAN
- INTER - UDINESE
- ROMA - CAGLIARI
- SAMPDORIA - SASSUOLO
- TORINO - NAPOLI

18ª GIORNATA
23 Dic 2017 - 13 Mag 2018

- CAGLIARI - FIORENTINA
- CHIEVO - BOLOGNA
- GENOA - BENEVENTO
- JUVENTUS - ROMA
- LAZIO - CROTONE
- MILAN - ATALANTA
- NAPOLI - SAMPDORIA
- SASSUOLO - INTER
- SPAL - TORINO
- UDINESE - VERONA

19ª GIORNATA
30 Dic 2017 - 20 Mag 2018

- ATALANTA - CAGLIARI
- BENEVENTO - CHIEVO
- BOLOGNA - UDINESE
- CROTONE - NAPOLI
- FIORENTINA - MILAN
- VERONA - JUVENTUS
- INTER - LAZIO
- ROMA - SASSUOLO
- SAMPDORIA - SPAL
- TORINO - GENOA

TURNI INFRASETTIMANALI
20 settembre 2017
25 ottobre 2017
18 aprile 2018

PAUSA PER GLI IMPEGNI DELLE NAZIONALI
3 settembre 2017 • 8 ottobre 2017
12 novembre 2017
14 gennaio 2018 • 25 marzo 2018

PAUSA PER LE FESTIVITÀ NATALIZIE
23 dicembre 2017 • 30 dicembre 2017
6 gennaio 2018

Il Cittadino Canadese
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
www.cittadino.ca
www.facebook.com/cittadino.canadese

RE/MAX SOLUTIONS Agence Immobilier
• VOLETE VENDERE?
• VOLETE DEI RISULTATI?
• NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE
CHIAMATEMI...
514 303-9777
ÉQUIPE NANCY FORLINI TEAM
Courtier immobilier agrée
Visitate le nostre proprietà su:
WWW.NANCYFORLINI.COM
5355 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD

Desjardins
Cassa Popolare Canadese Italiana
Avanti...insieme ...fino alla finale
9 centri di servizi a vostra disposizione
6999, boul. Saint-Laurent, Montréal, (Québec) H2S 3E1
Tel.: 514-270-4124
www.desjardins.com

SETTIMANA ITALIANA 2017

Fino al 13 agosto la 24ª edizione della Settimana Italiana di Montréal

Dalla moda all'opera: l'Italia è qui

Quest'anno la manifestazione organizzata dal Congresso nazionale degli Italo Canadesi, regione Québec, metterà in vetrina la Regione Sicilia

MONTRÉAL – Dopo il grande successo dell'anno scorso, con oltre 475.000 presenze, torna la manifestazione estiva che celebra l'orgoglio tricolore. Fino al 13 agosto, la Settimana Italiana di Montréal - con l'artista Marco Calliari (che si esibirà giovedì 10 agosto alla Casa d'Italia) confermato portavoce ufficiale - vi invita a scoprire gli appuntamenti in programma e a lasciarvi 'sedurre' dalla cultura italiana. Quest'anno riflettori puntati sulla Sicilia, con l'opera lirica "Cavalleria Rusticana" di Pietro Mascagni e la proiezione di numerosi film del repertorio classico legati alla regione. "A Montréal – ha dichiarato Josie Verrillo, direttrice generale del Congresso - risiede la seconda comunità italiana, per importanza, del Canada. Con la nostra manifestazione, ci auguriamo non solo che il pubblico si interessi alla cultura italiana, ma che conosca anche chi siamo e da dove veniamo": Gastronomia, sfilata di moda, musica popolare, opera lirica, concorsi culinari, degustazioni, conferenze, mostre d'arte… non c'è che l'imbarazzo della scelta! Da 24 anni la Settimana Italiana di Montréal - manifestazione organizzata dal Congresso nazionale degli Italo Canadesi - si distingue sulla scena culturale montrealese per la varietà e la qualità delle attività in programma. Attività che, nel weekend dell'11-13 agosto, si concentreranno nel cuore della Piccola Italia, su boulevard St-Laurent, tra StZoutique e Jean Talon-Est.

"CAVALLERIA RUSTICANA" DI MASCAGNI

Domenica 13 agosto, alle ore 21.00, la Settimana Italiana, in collaborazione con la corale e l'orchestra Cantabile, porterà sul Palco Mastro & San Daniele in Boulevard St-Laurent la più celebre opera lirica di Pietro Mascagni: "Cavalleria Rusticana". Dramma lirico in

un unico atto, tratto dall'omonima novella dello scrittore siciliano Giovanni Verga ed ambientato nella Sicilia di fine '800, Cavalleria Rusticana narra la vicenda di Turiddu, un giovane contadino che, al ritorno dal servizio militare, apprende che la sua promessa sposa, Lola, ha però sposato Alfio. Con l'intento di punire l'amata infedele, l'uomo seduce la giovane Santuzza e, nel contempo, riprende la relazione con Lola. Quando Santuzza scopre l'inganno, il dramma non tarda a travolgere i protagonisti. Lo spettacolo vedrà la partecipazione dell'Orchestra sinfonica della Settimana Italiana sotto la direzione d'orchestra di Gianluca Martinenghi, che giungerà per l'occasione dall'Italia. La direzione artistica dello spettacolo sarà di Salvatore Sciascia, mentre a guidare il coro sarà Claude Genier. La soprano Caroline Bleau salirà sul palco nel ruolo di Santuzza, il tenore Thomas McLeary in quello di Turiddu, mentre Alfio sarà interpretato dal baritono Alexandre Sylvestre, Lola dalla soprano Marianne Lambert e Mamma Lucia dalla mezzo-soprano Geneviève Lévesque. Per avere un'idea del successo riscosso dall'opera di Mascagni, basti pensare che alla sua morte (avvenuta nel 1945), l'opera era già stata rappresentata più di quattordicimila volte solo in Italia. In caso di pioggia, l'opera verrà presentata alla chiesa Notre-Dame-de-la-Défense.

MODA SOTTO LE STELLE

Il 12 agosto, ore 21.30, sul palco Mastro & San Daniele, su Boulevard St-Laurent, angolo St-Zotique, torna il tradizionale appuntamento con la "Moda sotto le stelle". La sfilata notturna è ormai un classico imprescindibi-

IL PROGRAMMA DALL'11 AL 14 AGOSTO

IN SINTESI:

Venerdì 11 agosto

Palco Jean-Talon: dalle ore 16:30 alle ore 20:00 esibizioni dei cantanti Marco Sanelli, Dolceamaro, Marco Bocchiccio, Gloria Polcari, Robert-Olivier Fragasso, Sandrine Fragasso e Danyka Rose Bouche. •Palco Mastro® & San Daniele®: alle ore 20:00 esibizione del gruppo di rock n' roll revival italiano Ragazzi del Jukebox e alle 21:30 spazio al pop contagioso dei Fantasia Pura Italiana.

Sabato 12 agosto

Palco Jean-Talon: ore 14:00 concorso Queues de castor® animato dal comico Joe Cacchione. A partire dalle ore 17:00 esibizione dei cantanti Marco Sanelli, Franco Perrotta e Mike Melino. • Palco Mastro® & San Daniele®: alle ore 20:00 esibizione del cantante folk Gianni Bodo seguita dall'ormai celebre sfilata "Moda Sotto le Stelle" con le proposte di stilisti italocanadesi.

Domenica 13 agosto

Palco Jean-Talon: alle ore 14:00 concorso del miglior cannolo, animato da Joe Cacchione. Alle ore 17:30 esibizione del pianista Giancarlo Scalia accompagnato dalla soprano Sophie de Cruz e alle 19:30 appuntamento con il rock moderno dei The Maxwells. • Palco Mastro® & San Daniele: alle ore 20:30 estrazione di un viaggio in Italia e di altri premi, seguita, alle 21:00, dall'opera lirica "Cavalleria Rusticana" di Pietro Mascagni diretta dal Maestro Gianluca Martinenghi.

SETTIMANA ITALIANA 2017

le della kermesse tricolore: quest'anno i riflettori saranno puntati su stilisti italo-canadesi (come Sabrina Dodaro e Samira Chawki) che 'sposano' lo stile e l'eleganza come tratti distintivi delle loro collezioni urban e glamour . A coordinare la manisfestazione sarà Alexandro Loffredi, assistito da Alessandra Tropeano, sulle musiche del DJ Fabio Russo.

TOUR NELLA PICCOLA ITALIA

IIl 12 agosto alle 14.00 in francese, ed il 13 agosto alle 14 in inglese (in italiano solo in base al numero delle richieste), l'agenzia Amarrages sans frontières organizza delle visite guidate nel quartiere. Della durata di 3 ore, con partenza dalla Casa d'Italia (505 rue Jean-Talon E.), la visita comprende un'esposizione introduttiva sulla storia della comunità italo-montrealese,

la degustazione di un dolce e numerose soste lungo la rue Dante e la rue Saint-Laurent, tra cui quella presso la chiesa Madonna della Difesa. I prezzi: 22 $ la tariffa regolare; 20 $ per studenti e over 60 anni; 13 $ per bambini dai 6 ai 12 anni. Per info: 514-272-7049/ email:amarrages.sansfrontieres@sympatico.ca

FANTASIA PURA ITALIANA IN CONCERTO

Gruppo musicale originario di Prato (Toscana), i Fantasia Pura Italiana si esibiranno sulla scena Mastro e San Daniele l'11 agosto alle 21:30. Fondata nel 2009, la band è formata da sei elementi e si è fatta conoscere dal pubblico grazie alla partecipazione a Italy's Got Talent riscuotendo consensi anche tra la giuria. Nel 2014 ha partecipato all'Arezzo Wave Festival vincendo il titolo di 'miglior gruppo toscano'. Il loro terzo e più recente album, "Istruzioni per un viaggio scomodo", uscito lo scorso marzo, è stato prodotto da Riccardo Onori, chitarrista del noto cantante Jovanotti.

TORNEO DI SCOPA

Quinto torneo di Scopa alla Settimana Italiana di Montreal. Organizzato da Italocanadese.com e dall'Ordine dei Figli d'Italia in Canada, in collaborazione con la Settimana Italiana di Montreal, SCOPA @ SETTIMANA ITALIANA riunirà appassionati di tutte le età. Per due giorni, sabato 12 (dalle 14.00 alle 16.00), e domenica 13 agosto (dalle ore 14.00 alle 18.00), nella Piccola Italia, squadre di due giocatori si sfideranno in turni ad eliminazione, fino a quando non resterà soltanto una squadra, che si laureerà Campione di Scopa per il 2017.

CONCORSO "CODA DI CASTORO"

Per la seconda volta consecutiva alla Settimana Italiana, in collaborazione con la catena di pasticcerie canadesi, Queues de Castor, sabato 12 agosto, alle ore 14, sul palcoscenico Jean-Talon, si terrà il concorso di chi mangia più in fretta una crêpe ricoperta di cioccolato e crema alla nocciola. Le "code di castoro", appunto.

CONCORSO MIGLIOR CANNOLO

Il concorso del migliore cannolo (specialità siciliana) si terrà il 13 agosto, alle 14, sul palco Jean-Talon. Le cinque pasticcerie in gara - Dolce Sapore, Saint-Martin, Del Sole, Firenze e Café Milano – dovranno realizzare una cinquantina di dolci per la gioia dei palati dei visitatori, così come dei giudici. A "dirigere i lavori" in cucina sarà Joe Cacchione.

CORSI DI CUCINA

Ateliers & Saveurs vi propone dei corsi di cucina e delle degustazioni di vini che vi trasporteranno dai locali del Vecchio Porto (444 rue Saint François-Xavier) alle campagne italiane dai sapori e dagli aromi inconfondibili. Venerdì 11 agosto, dalle 18 alle 21, sono in programma le degustazioni, mentre sabato 12 agosto, dalle 14.30 alle 17.30, spazio ai corsi di cucina. Per ulteriori informazioni: www.ateliersetsaveurs.com.

CUCINAOPERA CON DAVIDE BAZZALI

Dall'11 al 13 agosto, dalle 17 alle 19, nel chiosco di PanoramItalia, tra la rue Dante

et Saint-Zotique, lo chef e tenore Davide Bazzali, nato a Pontremoli, in Toscana, metterà in mostra il suo talento ai fornelli e la sua passione per la musica. Allo stesso tempo. Il cuoco che canta o, se preferite, il tenore che cucina, vi aspetta numerosi.

MOSTRA D'ARTE

Fino al 13 agosto, dalle 10 alle 22, presso la Galleria Erga, sita 6394 boul. Saint-Laurent, saranno esposte le opere d'arte di artisti italo-canadesi come Giovanni Angeloro, Faustina A. Bilotta, Frank Caracciolo, Domenico Antonio Di Guglielmo, Alfonso Fiengo, Gianni Giuliano, Ida Marinaro Fanzolato e Paolo Ruiz. Presso il Centro Leonardo da Vinci, invece, dalle 13 alle 18, è in programma l'esposizione fotografica dal titolo "Le Meraviglie della Sicilia" curata da Paolo Ruiz.

www.cittadino.ca

SETTIMANA ITALIANA 2017

GUIDO NINCHERI ALLO CHATEAU DUFRESNE

Nel quadro della Settimana Italiana, sabato 12 agosto e domenica 13 agosto, dalle 10 alle 11, sono previste visite guidate allo Château Dufresne, sito al 2929 Avenue Jeanne-d'Arc, Montréal, sede della bottega Guido Nincheri. Pittore, maestro di arte vetraria, decoratore, architetto, Nincheri (nato a Prato nel 1885) è stato un artista dal talento multiforme tanto da essere soprannominato il "Michelangelo di Montréal". Biglietto: 14 $. Se in coppia, un ingresso è gratuito.

EVENTI LETTERARI

Scrittori, appassionati di letteratura e curiosi per natura sono invitati a partecipare alla settima edizione del suo Programma letterario. Appuntamento al Padiglione degli scrittori, angolo St-Laurent e Mozart, sabato 12 agosto, dalle 11 alle 13; e domenica 13, dalle 11 alle 13.

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGHI DENTISTI
URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign
4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec
SABATO
SU APPUNTAMENTO
514 376-4482

Clinique Dentaire ROTONDO
Dentistica generale e estetica
Servizio completo di implantologia
(Chirurgia e protesi)
CHIRURGHI-DENTISTI
Dr. Joseph Rotondo | Dr. Riccardo Garberi
514.326.3000
3613, rue Fleury Est (Montréal-Nord)
Aperto dal lunedì al sabato e di sera
URGENZE VISITE IMMEDIATAMENTE
www.cliniquerotondo.com
Piano di credito disponibile

MAZE SOINS DE PIEDS
CURA DEI PIEDI
Offerte da un infermiere ausiliario
Calli, callosità, unghie incarnite, unghie spesse, piedi diabetici...
Sterilizzazione del materiale mediante autoclave
NUOVO TRATTAMENTO DELLE MICOSI, E MENO COSTOSO DEL LASER
ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO 24 ORE SU 24
Bagno, pranzo, sorveglianza, cure palliative e post-operatorio ecc...
IL TRATTAMENTO CONTRO LA CADUTA DEI CAPELLI
RIFLESSOLOGIA
A due passi da St-Léonard
PUNTO DI SERVIZIO
3990 Jarry Est, locale 60, Montréal
(Angolo Jarry e Pie IX)
Contattateci al 514 813-0713
www.mazesoins.ca

SEGUITECI ON LINE
www.cittadino.ca

NECROLOGI

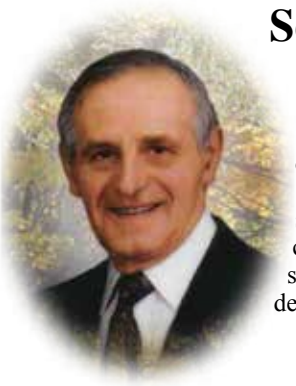
Luigi Valente
1946-2017

È con grande tristezza che la famiglia Valente annuncia la scomparsa di LUIGI, passato a miglior vita il 1º agosto scorso, all'età di 70 anni. Il compianto Luigi Valente lascia nel dolore le figlie Julie e Tina (Alain Gauthier), la madre delle sue figlie, Justine Désilets, i nipoti Marc-Antoine Gagnon, Mariane Gagnon, Simon Gauthier e David Gauthier, il fratello Massimino (Maria Ferrera), le nipoti Anna e Annie, i parenti e gli amici tutti. La famiglia riceverà le condoglianze lunedì 14 agosto, dalle 13 alle 22, presso il Mausoleo St-Martin, sito al 2159, boul. St-Martin est, Laval. I funerali si terranno nello stesso luogo alle ore 19.

Domenico Preteroti non c'è più

Domenico Preteroti è passato a miglior vita l'8 luglio scorso all'età di 86 anni, lasciando nel dolore le figlie Josie, Connie (David), Lucy (Rocco) ed il figlio Vince (Johanne), oltre a 9 nipoti. Nato nel 1931 a Ciminà, in prov. di Reggio Calabria, Domenico è sbarcato ad Halifax nel 1954, per poi trasferirsi a Montréal dove, nel 1961, è convolato a nozze con Emanuela Vincelli nella chiesa Nostra Signora della Consolata. Dopo la celebrazione dei funerali, che si sono tenuti il 14 luglio nella Parrocchia della Madonna Del Monte Carmelo, le spoglie di Domenico Preteroti oggi riposano presso il Mausoleo "Padre Pio" del cimitero Le Repos Saint-François d'Assise.

Sergio Bulgarelli
1927-2017



Il lavoro fu norma costante della sua vita. Alla famiglia consacrò tutto se stesso. Nel silenzio della morte Iddio conceda pace a Lui che lasciò ai suoi cari la luce incorruttibile della sua umile bontà.

La famiglia ringrazia

DARIO CHIACIG
DENTUROLOGISTE
Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica
5045 Jean-Talon Est, interno 303,
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6
514 272.7623
WWW.DARIOCHIACIG.CA

MAXILLO 3D
Chirurgie buccale maxillofaciale et implants dentaires
Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle
Al servizio della Comunità dal 1983
514 252.0880
• Impianti per denti fissi
• Impianti per protesi dentali
• Estrazioni dei denti del giudizio
• Estrazioni e preservazione alveolare
• Ricostruzione delle mascelle
• Anestesia e sedazione
• Diagnosi delle malattie della bocca
Dr L. Di Lullo
Dr M. DuVal
Dr S. Di Lullo
Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

CITTADINO SPORTIVO

Trionfo Real, 2-1 allo United: Casemiro e Isco stendono Mou

Il Real dei record entra nella storia. Le merengues alzano per la quarta volta la Supercoppa Europea e diventano la prima squadra a vincere due edizioni consecutive dopo il Milan di Sacchi. Nella finale che si è giocata martedì sera all'Arena Philip II di Skopje, Casemiro e Isco stendono il Manchester United e regalano alla squadra di Zidane, imbattuta nelle ultime undici gare contro avversarie inglesi, la tredicesima vittoria nelle ultime 19 uscite in Europa. Zizou conquista il sesto titolo su otto alla guida dei blancos, è l'uomo delle due Champions e delle due Supercoppe. Allo United, che in Europa non perdeva da undici gare, dal 2-1 di Istanbul contro il Fenerbahçe, non basta la rete del colpo dell'estate, Lukaku. Si sveglia tardi la squadra di Mourinho, che per un'ora abbondante subisce la lezione di tecnica e possesso palla degli spagnoli, in gol da 66 partite di fila.

CALCIOMERCATO SERIE A

LE STELLE DEVONO ANCORA ARRIVARE

di **Giovanni Albanese**
albanese@bordocampo.net
@GiovaAlbanese www.bordocampo.net

Juventus al lavoro per un centrocampista, Milan per un attaccante. La Roma aspetta le opportunità, così come l'Inter. La Lazio farà da ago della bilancia

Si dice che a San Lorenzo si vedano cadere le stelle. E, calendario alla mano, dovremmo esserci. O forse, logiche di mercato, bisognerà aspettare ancora qualche giorno per i grandi acquisti nel calcio italiano. Non che non ce ne siano stati finora (Douglas Costa alla Juventus è un profilo da Champions e Bonucci al Milan un colpo per puntare dritto al ritorno in Europa), ma forse qualcosa di più croccante potrà arrivare nei prossimi giorni. La Juventus, su tutte, è alle prese con un mercato non ancora soddisfacente: i motivi, abbastanza semplici, perché da tempo si cerca un centrocampista che possa far compiere il salto di qualità all'organico e la fase difensiva non pare ancora equilibrata dopo la cessione di Bonucci. Keita, inoltre, potrebbe essere l'ultimo rinforzo in avanti, nell'ottica di dare al tecnico maggiori soluzioni in fase offensiva. Se il mercato bianconero appare ancora un cantiere aperto, lo stesso vale per quello dell'Inter. Borja Valero e Vecino dalla Fiorentina concedono maggiore equilibrio in mezzo al campo, ma i nomi forti non sono ancora usciti fuori. Il Milan, regina fino a questo momento in tema di acquisti, deciderà dopo Ferragosto su chi puntare per mettere una perla anche in attacco. Qualcosa farà anche la Roma del nuovo allenatore Di Francesco, con Cuadrado che pare essere più di un'idea per il dopo Salah. Attenzione anche alla Lazio: de Vrji, Milinkovic Savic e Keita sono finiti nell'orbita di club importanti, non solo Juventus per intenderci, e in caso di cessione saranno sostituiti con elementi di pari valore. Intanto domenica prossima ci sarà il primo match ufficiale della stagione: Lazio e Juventus si giocheranno la Supercoppa italiana. Poi sarà campionato.

Douglas Costa

Juan Cuadrado

GIACOMO RICCIO
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI
514 726-1643
giacomo.riccio@remax-quebec.com
TRILINGUE:
francese, inglese e italiano
RE/MAX EXCELLENCE
Uff.: 514 354-6240
7130 Beaubien Est, Anjou, Qc H1M 1B2

CALFEUTRAGE
CAULKING
514-913-8077
GIOVANNI
ESTIMATION GRATUITE
Portes.....
Fenêtres..
Solarium..
15 Ans de Garantie
SERVICE PROFESSIONNEL
PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU
D'AIR & INVASION D'INSECTES
Donnez une deuxième vie à vos
(Portes - Fenêtres - Solarium)
Économisez jusqu'à 25% d'énergie
514-913-8077

SERVIZIO D'ANALISI DEL VOSTRO VINO
46$ CADA
MOSTO CLASSICO
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET
Grappolo d'Oro
ROSSO E BIANCO
44$ CADA
Mosti Mondiali 2000
5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
Per qualsiasi informazione, chiamare 514.728.6831
TUTTO per fare il vino

Laquila inc.
RBQ : 5700-2438-01
SERVICES OFFERTS
(Résidentiel - Commercial - Industriel)
Pavé-uni
Asphalte
Drain français
Travaux de béton
Crépis
Excavation
Aménagement Paysager
Tonte de gazon
Déneigement
Rénovation intérieur
Décoration intérieur
Projet clé en main
Gérant de projet
Pose de briques solaires
Pose de gazon synthétique
Travaux de plomberie
Installation de clôture: maille & ornementale
Installation rampes d'aluminium
Daniel Di Stasio
Estimation gratuite
Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

#FESTIVALTALK

by Gianni FIASCHE
giovannifiasche@gmail.com
Gianni Fiasche
giannifiasche
Gianni Fiasche

Laughter really is the best medicine: A JFL35 recap

Can you believe it? It's already the month of August, and the biggest comedy festival in the world has just wrapped up. Some might say that summer is passing by so quickly, to which I answer: how can it not pass by quickly, when you have so many great events and festivals to check out in Montreal. The **Just For Laughs** festival celebrated its **35th birthday** with the biggest names in comedy, bringing in something for everyone, and attracting record breaking crowds. The fest kicked off July 12th, with **The Ethnic Show**, with most shows already sold-out before JFL even began, this was the strongest it has been since I've been attending. Hosted by the always hilarious and festival favorite, **Alonzo Bodden**, who then brought on some of the best comics at the festival. I attended this show three times, and all those times I was crying of laughter. Torontonians **The Doo Wops** (David Mesiano and John Catucci) killed it with their musical comedy, the insanely funny and honest **Steve Byrne** was one of my favourite discoveries this year, and the fireball comic **Jessica Kirson** really made this edition exceptional.

The Nasty Show was extra nasty this year, with host **Ari Shaffir**, who knows exactly how to deal with hecklers and show them how it's done. The highlights definitely came from the brilliant **Jimmy Carr**, **Godfrey**, and **Big Jay Oakerson** who are kings at delivering material, and the best at being edgy and telling it like it is. Following the club series, was another great edition of **OFF-JFL**, which brings in some of the best alternative comics to small, intimate venues around the city. I was lucky enough to check out **Ali Siddiq**, another one of favourite discoveries this year. Siddiq is a hilarious storyteller and a gentleman. I highly recommend looking him up and seeing him the next time he's in town. Comedian and actor **Arj Barker,** who you may know from HBO's "Flight Of The Conchords", brought his new one-man show, **Get In My Head** to the fest, and was absolutely funny from beginning to end. His bits on trying to stay young and being recently married are hysterical.

A big buzz surrounded **Mike Birbiglia**'s new stand-up special entitled, **The New One,** which he premiered here in Montreal. A week-long stint of sold-out shows at the fabulous Gesu theatre, couldn't have been a more a propos venue for the comedian and master storyteller. His new show was quite the emotional rollercoaster, since it deals with Birbiglia and his wife welcoming their first child into the world. Of course, the comedian has a way with words, and he can make you laugh out loud and almost bring you to tears at the same time. It was a great show, and what an honour to have him kick it off at the festival, and receive standing ovations night after night. **The Lucas Brothers,** who are twins you may recognize from "22 Jump Street", were another set of comedians with a week-long worth of shows. Fresh off releasing their first Netflix special, these brothers are simply outrageous. They feed off each other on-stage and it's something to be seen. What a duo!

New York comedian **Elon Gold**, presented his comedy show, Pro-Semite, encouraging equality all while making the crowd laugh. Quite a tough subject to touch on, and to be able to laugh about at the same time. He definitely achieved his goal. Social media comedians and podcasters **Jake & Amir**, planned a live podcast of If **I Were You** during the festival, and did it in front of a sold-out crowd at Maison Theatre. The seats were filled with mostly college and university students, who were absolutely hysterical throughout the whole recording.

Ultimately one of the biggest nights of JFL35 was having the legendary **Jerry Seinfeld** be one of the headliners at the Bell Centre. He co-headlined with his good friend, and one of France's biggest comedians, **Gad Elmaleh**. Since last year, Elmaleh is taking a shot at doing stand-up in English, and killing it. The comedian was already unstoppable in the French language, and he is already doing so great in English. Seinfeld and Elmaleh, each did their own one-hour sets, with Seinfeld actually going on before Elmaleh. What an honour for him! The Bell Centre was in stiches throughout the entire evening. A class act in comedy. That same evening was the start of the famous **Just For Laughs Gala's. SNL Weekend Update hosts Colin Jost and Michael Che** got a shot at hosting their very own gala, with an insane line-up that included, **Lil Rel Howery, Jim Norton,** and **Steve Byrne**. Festival favourite and roast master **Jeff Ross** also co-headlined a show that evening with the legendary **Dave Attell**, for their show **Bumping Mics**. This first of three sold out shows was so special, not only because audience members got to come on-stage and get roasted by these legendary comics, but also because writer, director and comic **Judd Apatow** opened the show and **Jim Carrey** (who was in town to receive the **JFL Generation Award** and speak about his new TV drama, **I'm Dying Up Here**) was in the room. To be specific, one table away from me. What a night it was, and what a show, killer from beginning to end.

JFL35 got a sneak peak of CNN's newest show **The History Of Comedy**, which was great to see and hear from executive producer **Mark Herzog** and comedian **W. Kamau Bell**. The specific episode touched on comedians and mental health, and what goes on after they get off stage. It was a touching and emotional episode. Looking forward to seeing the rest of the series. One of the biggest comedians right now is the effortlessly hilarious **Chris D'Elia**, who brought his comedy to the festival for one night only. The sold-out crowd at L'olympia were rolling in the aisles as soon as D'Elia hit the stage. The comedian poked fun at a young man in the first row and did some bits from his newest Netflix special, **Man On Fire**. A definite highlight of the festival.

As I mentioned before writer, director and comedian **Judd Apatow** (who you may know as the writer/director of "The 40 Year-Old Virgin" and "Knocked Up"), was in town to record his first Netflix special, at the intimate Cinquieme Salle of Place des Arts. All five of his performances were sold-out, and what a hilarious night that was. Apatow is making his way back to stand-up which is what kick-started his career, and he couldn't be better. Montreal's own **Sugar Sammy**, who has been touring France and the U.S. these past couple of months, made his way back home to host two sold-out galas of his own. The comedian hosted a slew of the best international comics, who took center stage at Salle Wilfrid-Pelletier of Place des Arts. Highlights included **Vir Das**, fresh off his first Netflix special, now becoming known all over the globe, Finnish comedian, **Ismo Leikola** who brought the house down with his learnings of the English language, and German comic **Michael Mittermeir**.

The **JFL Comedy Pro** series hosted a great cast panel of the HBO series **Vice Principals**, which featured cast members such as **Danny McBride**, **Walton Goggins** and creator **Jody Hill. Howie Mandel hosted** his own all-star gala featuring **Ron Funches** and the legendary **Cedric The Entertainer.** One of the most talked about shows at the festival was **John Mulaney's Kid Gorgeous**, which was seriously incredible. If you missed this, please see him next time he is around, the comic is on another level of greatness. YouTube sensation and Canadian **Lily Singh** hosted her own gala to the youngest crowd ever at JFL! **Joel McHale**, of "Community" also hosted another entertaining and funny gala. The night closed out with a hits-packed and free outdoor concert featuring **Kool & The Gang**, on a beautiful Montreal summer night.

The final closing gala was an ode to our lovely city, Montreal. This intervention gala was star studded featuring **Jay Baruchel, Max Pacioretty, Caroline Rhea, Jimmy Carr** and **Alonzo Bodden,** to name a few. The evening closed out with a tribute to **Leonard Cohen** with **The Tenors**. A beautiful and fantastic evening.

It's safe to say that laughter is the best medicine. Audiences go to see comedy shows to laugh and make them feel better, and comics perform to do the same for their audience. Certain things in life go hand in hand, and this is one of them. JFL35 may be over but the exceptional team of people I have met over the last two years are already working on the next edition. I'd like to give a huge shout-out to **Emile Khoury** for his outstanding work, **Charlene Coy** for having us on board for two years running, and of course founder **Gilbert Rozon** and C.O.O. **Bruce Hills**, who are inspirations, and without them Montreal wouldn't be the funniest city in the world. **Already looking forward to JFL36, see you there!**

OROSCOPO DELLA SETTIMANA | Dal 7 al 13 agosto

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile

ARIETE - Spesso possiamo decidere e stabilire stili e umori del momento semplicemente ispirandoci agli altri, alle persone che condividono insieme a noi il presente, Lo facciamo forse perché non possediamo grosse idee o indicazioni. Un po' quello che potrebbe accadere all'Ariete nei prossimi giorni – quelli dedicati alla vacanza – quando cioè avrete spesso a che fare con personaggi decisamente curiosi, aperti e con i quali sarà scontato scambiare idee, parole e intenzioni. Poi, nel weekend, lasciatevi condurre verso distrazioni facili e possibili, copiando chi saprà, molto più di voi, scegliere il meglio affinché questa possa definirsi una vera estate.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio

TORO - A dispetto del momento completamente estivo e vacanziero, il Toro potrebbe trovarsi di fronte a una settimana ricca di eventi, di idee e di occasioni fatte apposta per farvi sentire sempre al centro esatto del presente. Il plenilunio di lunedì, ad esempio, vi aiuterà a capire che cosa sia meglio fare al vostro rientro di settembre, soprattutto sul lavoro. Poi l'amicizia di Mercurio vi regalerà un giovedì intelligente e davvero molto pratico. Poi però, nel weekend, grazie all'aiuto di Nettuno, saprete giustamente rilassarvi e rallentare in vista del Ferragosto. E gli altri non potranno fare altro che adattarsi oppure inseguirvi tra idee, intenzioni e stili d'agosto.

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno

GEMELLI - La Luna e Mercurio sembrano prendere la parola facendo dei prossimi giorni un momento fatto apposta per vivere, per credere e amare. Meglio insomma darsi subito da fare prima che, da domenica, le stelle vi rendano un po' meno impavidi e coraggiosi. Lunedì approfittate subito dell'amicizia della Luna Piena per provare a decidere di un viaggio o di una iniziativa che vi appassiona molto. Giovedì sarà invece un momento fatto apposta per amare, per coltivare sentimenti e passioni senza però mai temere di esagerare, di fare qualcosa di sbagliato. Nel weekend lasciate infine che siano gli altri a decidere per voi, perché nessuno sembra avere intenzione di ingannarvi.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio

CANCRO - Dopo aver rapidamente fatto il punto sulla situazione (forse circa qualcosa che non vi riguarda direttamente ma che rischia comunque di complicarvi la vacanza) da martedì deciderete di consegnarvi completamente all'estate e alle sue non regole. Ma lo farete in modo sempre intelligente, senza cioè mai perdere di vista idee e pensieri, ma senza neppure dimenticarvi della dolcezza e dell'ispirazione che ora Venere vi concede. Sarà tempo di dialogo e di soluzioni giovedì, sarà un momento di distacco e di silenzi (fatti di emozioni) sabato. In mezzo il partner e le persone finalmente appassionate e interessanti, fatte apposta per rendere speciale il fine settimana del Cancro.

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto

LEONE - Come potete pensare di starvene beatamente tranquilli – magari in spiaggia o mollemente rilassati su un'amaca – quando le stelle si danno tanto da fare per voi? Impossibile. Lunedì, ad esempio, la Luna Piena vi obbligherà a fare il punto della situazione circa il vostro modo di rapportarvi a qualcuno, con immancabili considerazioni e aggiustamenti. Giovedì, invece, grazie a Giove non sarà affatto difficile vivere di ottimismo e di buone intenzioni, ottima energia per mettere in pista qualcosa per cui ne valga la pena. Nel week end oscillerete infine tra momenti fatti di dolcissimo caos e il bisogno (più probabile e frequente domenica) di rispettare persone e regole che collaborano con voi.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre

VERGINE – Approfittate del plenilunio di lunedì per capire se il vostro corpo ha bisogno di una mano, di maggiore cura e attenzione per il benessere. Poi, però, partite decisi verso una settimana che sappia di energia, di entusiasmo e della voglia di stare bene, senza portare con voi troppi sensi di colpa. Fatelo per rallentare in vista di un Mercurio che, nelle prossime settimane, vi obbligherà a muovervi e a comportarvi in modo più prudente, meno impavido di prima. Grandi occasioni per ottenere qualcosa di importante da qualcuno intorno a giovedì, voglia di smettere di preoccuparvi e di darvi da fare (anche per gli altri) sabato, quando forse intuirete di già l'incertezza delle stelle.

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre

BILANCIA - Si, Venere fa i capricci, e lo fa stuzzicandovi e provocandovi con le sue manie per il dovere e per la responsabilità (anche a metà agosto). Ma voi chiedete un consiglio alla Luna Piena di lunedì, perché lei vi convincerà a mollare con gli impegni e i sensi di colpa. A metà settimana godrete invece della giusta e ovvia lucidità che vi serve a capire se state esagerando o se, al contrario, state facendo qualcosa di lecito, di meritato. Poi, nel weekend, ci penserà Nettuno a farvi smettere di pensare e di preoccuparvi troppo spesso, voi seguitelo senza fare troppe domande in un momento che saprà distrarvi e farvi innamorare. Passioni in vista nel fine settimana.

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre

SCORPIONE - Mentre voi seguitate a comportarvi in modo deciso e appassionato (anche se non sempre gli altri potranno notarlo), qualcuno o qualcosa faranno rumore accanto a voi. Aprirà le danze la Luna Piena di lunedì, energia che vi aiuterà a sistemare una questione di casa, forse giusto in tempo per poi partire beatamente in vista delle vacanze. Ottime le possibilità di scambio e di dialogo con il partner che Mercurio vi offrirà a metà settimana, una vera occasione per dire e per risolvere ogni questione ancora in sospeso. Amori silenziosi di moda invece nel weekend, quando lasciarsi andare alla passione e al sentimento sarà spesso un esercizio da fare al netto delle parole. Con spontaneità.

Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre

SAGITTARIO - Nei prossimi giorni farete (felicemente) i conti con gli entusiasmi, con le energie cioè che vi servono a vivere intensamente e consapevolmente ogni cosa, situazione o contesto. Inaugurando un modo più convinto di comportarvi da lunedì, per poi poter assecondare ottimismi e concretezze (vostre e di persone vicine) che prenderanno corpo nei giorni successivi. Bellezza e intesa saranno di moda giovedì, quando le stelle vi consiglieranno di non lesinare mai l'ottimismo che vi accompagna spesso. Ma nel weekend, di fronte forse a persone o realtà che sembreranno confondersi e cambiare idea troppo rapidamente, deciderete di comportarvi in modo più logico, concreto e efficace.

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio

CAPRICORNO - Mentre vi date da fare per gestire al meglio Venere con le sue scommesse, deciderete di non perdere mai di vista le buone idee e le intenzioni. Lunedì, ad esempio, dedicherete del tempo per fare ordine tra situazioni e qualità pratiche in vista di una settimana che vi offrirà interessanti occasioni. Tempo di capire e di riflettere – per poi decidere – giovedì, quando saprete tracciare percorsi e strategie logici e vincenti. Voglia di non pensare e di godervi un meritatissimo relax sabato. Ma poi, già da domenica, reagirete di fronte a situazioni poco chiare, e lo farete con entusiasmo e passione, per difendere una chiarezza di moda anche a metà di agosto.

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio

ACQUARIO – A volte le settimane iniziano in modo intenso e interessante per poi concludersi in bellezza, quasi godendo delle buone energie del lunedì. Nelle prime ore della nuova settimana, infatti, la Luna Piena vi consiglierà attentamente, facendovi vedere e scorgere ogni opportunità che vi possa premiare, aiutare, migliorare. Ma poi sarete rapiti da un ottimismo inaspettato, qualcosa che vi proverrà da una persona amata, e comunque da un'energia capace di accendere e di movimentare il vostro presente. Finirete così la settimana in ottima compagnia, ricchi di occasioni per amare e per dimostrare il meglio di voi stessi. È estate.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo

PESCI - Fidatevi di voi stessi, del vostro entusiasmo inguaribile, del vostro stile fatto di energia e di libertà (assolutamente estiva). Non consentite insomma a nessuno di rallentarvi con le sue idee, con le sue ambizioni, perché stavolta avete ragione voi. Mercurio nei prossimi giorni rallenterà, obbligando qualcuno a voi vicino a rivedere piani e progetti, a ripensare al presente aspettando, per non commettere errori. Voi invece, sarete mossi dalla forza delle passioni, dal bisogno di dare un aspetto brillante e interessante alla vostra stagione. Energie fisiche e affettive davvero intense giovedì, quando Sole e Venere vi aiuteranno ad andare d'accordo con i sentimenti.

www.cittadino.ca

CALENDARIO SERIE B 2017-2018

1ª GIORNATA
26 Ago 2017 - 20 Gen 2018

- AVELLINO • BRESCIA
- BARI • CESENA
- CARPI • NOVARA
- CITTADELLA • ASCOLI
- PALERMO • SPEZIA
- PARMA • CREMONESE
- PESCARA • FOGGIA
- PRO VERCELLI • FROSINONE
- TERNANA • EMPOLI
- V.ENTELLA • PERUGIA
- VENEZIA • SALERNITANA

2ª GIORNATA
3 Set 2017 - 27 Gen 2018

- ASCOLI • PRO VERCELLI
- BRESCIA • PALERMO
- CESENA • VENEZIA
- CREMONESE • AVELLINO
- EMPOLI • BARI
- FOGGIA • V.ENTELLA
- FROSINONE • CITTADELLA
- NOVARA • PARMA
- PERUGIA •PESCARA
- SALERNITANA • TERNANA
- SPEZIA • CARPI

3ª GIORNATA
9 Set 2017 - 3 Feb 2018

- ASCOLI • NOVARA
- AVELLINO • FOGGIA
- BARI • VENEZIA
- CARPI • SALERNITANA
- CITTADELLA • PERUGIA
- PALERMO • EMPOLI
- PARMA • BRESCIA
- PESCARA • FROSINONE
- PRO VERCELLI • CREMONESE
- SPEZIA • V.ENTELLA
- TERNANA • CESENA

4ª GIORNATA
16 Set 2017 - 10 Feb 2018

- BRESCIA • PRO VERCELLI
- CESENA • AVELLINO
- CREMONESE • CARPI
- EMPOLI • ASCOLI
- FOGGIA • PALERMO
- FROSINONE • BARI
- NOVARA • CITTADELLA
- PERUGIA • PARMA
- SALERNITANA • PESCARA
- V.ENTELLA • TERNANA
- VENEZIA • SPEZIA

5ª GIORNATA
19 Set 2017 - 17 Feb 2018

- ASCOLI • FROSINONE
- AVELLINO • VENEZIA
- BARI • CREMONESE
- CARPI • FOGGIA
- CITTADELLA • CESENA
- PALERMO • PERUGIA
- PARMA • EMPOLI
- PESCARA • V.ENTELLA
- PRO VERCELLI • SALERNITANA
- SPEZIA • NOVARA
- TERNANA • BRESCIA

6ª GIORNATA
23 Set 2017 - 24 Feb 2018

- BARI • TERNANA
- BRESCIA • FOGGIA
- CESENA • ASCOLI
- CREMONESE • PESCARA
- EMPOLI • CITTADELLA
- NOVARA • AVELLINO
- PALERMO • PRO VERCELLI
- PERUGIA • FROSINONE
- SALERNITANA • SPEZIA
- V.ENTELLA • CARPI
- VENEZIA • PARMA

7ª GIORNATA
30 set 2017 - 27 Feb 2018

- ASCOLI • PALERMO
- AVELLINO • EMPOLI
- BRESCIA • PERUGIA
- CARPI • PESCARA
- CITTADELLA • V.ENTELLA
- FOGGIA • NOVARA
- FROSINONE • CREMONESE
- PARMA • SALERNITANA
- PRO VERCELLI • CESENA
- SPEZIA • BARI
- TERNANA • VENEZIA

8ª GIORNATA
8 Ott 2017 - 3 Mar 2018

- BARI • AVELLINO
- CESENA • SPEZIA
- CREMONESE • TERNANA
- EMPOLI • FOGGIA
- NOVARA • FROSINONE
- PALERMO • PARMA
- PERUGIA • PRO VERCELLI
- PESCARA • CITTADELLA
- SALERNITANA • ASCOLI
- V.ENTELLA • BRESCIA
- VENEZIA • CARPI

9ª GIORNATA
14 Ott 2017 - 10 Mar 2018

- ASCOLI • VENEZIA
- AVELLINO • SALERNITANA
- BRESCIA • NOVARA
- CARPI • CESENA
- CITTADELLA • CREMONESE
- FOGGIA • PERUGIA
- FROSINONE • PALERMO
- PARMA • PESCARA
- PRO VERCELLI • BARI
- TERNANA • SPEZIA
- V.ENTELLA • EMPOLI

10ª GIORNATA
21 Ott 2017 - 17 Mar 2018

- BARI • CITTADELLA
- CESENA • FOGGIA
- CREMONESE • BRESCIA
- PALERMO • NOVARA
- PARMA • V.ENTELLA
- PESCARA • AVELLINO
- PRO VERCELLI • CARPI
- SALERNITANA • FROSINONE
- SPEZIA • PERUGIA
- TERNANA • ASCOLI
- VENEZIA • EMPOLI

11ª GIORNATA
24 Ott 2017 - 25 Mar 2018

- ASCOLI • SPEZIA
- AVELLINO • PRO VERCELLI
- BRESCIA • BARI
- CARPI • PALERMO
- CITTADELLA • VENEZIA
- EMPOLI • PESCARA
- FOGGIA • PARMA
- FROSINONE • TERNANA
- NOVARA • SALERNITANA
- PERUGIA • CESENA
- V.ENTELLA • CREMONESE

12ª GIORNATA
28 Ott 2017 - 29 mar 2018

- BARI • ASCOLI
- CESENA • NOVARA
- CREMONESE • PERUGIA
- PALERMO • V.ENTELLA
- PARMA • AVELLINO
- PESCARA • BRESCIA
- PRO VERCELLI • FOGGIA
- SALERNITANA • EMPOLI
- SPEZIA • CITTADELLA
- TERNANA • CARPI
- VENEZIA • FROSINONE

13ª GIORNATA
4 Nov 2017 - 7 Apr 2018

- BRESCIA • VENEZIA
- CARPI • ASCOLI
- CITTADELLA • TERNANA
- EMPOLI • SPEZIA
- FOGGIA • CREMONESE
- FROSINONE • PARMA
- NOVARA • PRO VERCELLI
- PERUGIA • AVELLINO
- PESCARA • PALERMO
- SALERNITANA • BARI
- V.ENTELLA • CESENA

14ª GIORNATA
12 Nov 2017 - 14 Apr 2018

- ASCOLI • FOGGIA
- AVELLINO • V.ENTELLA
- BARI • PESCARA
- CARPI • BRESCIA
- CESENA • SALERNITANA
- CITTADELLA • PARMA
- CREMONESE • PALERMO
- PRO VERCELLI • EMPOLI
- SPEZIA • FROSINONE
- TERNANA • NOVARA
- VENEZIA • PERUGIA

15ª GIORNATA
18 Nov 2017 - 17 Apr 2018

- BRESCIA • SPEZIA
- EMPOLI • CESENA
- FOGGIA • TERNANA
- FROSINONE • AVELLINO
- NOVARA • BARI
- PALERMO • CITTADELLA
- PARMA • ASCOLI
- PERUGIA • CARPI
- PESCARA • PRO VERCELLI
- SALERNITANA -•CREMONESE
- V.ENTELLA • VENEZIA

16ª GIORNATA
25 Nov 2017 - 21 Apr 2018

- ASCOLI • CREMONESE
- AVELLINO • PALERMO
- BARI • FOGGIA
- CARPI • PARMA
- CESENA • BRESCIA
- CITTADELLA • SALERNITANA
- EMPOLI • FROSINONE
- PRO VERCELLI • V.ENTELLA
- SPEZIA • PESCARA
- TERNANA • PERUGIA
- VENEZIA • NOVARA

17ª GIORNATA
2 Dic 2017 - 28 Apr 2018

- AVELLINO • CARPI
- BRESCIA • SALERNITANA
- CREMONESE • SPEZIA
- FOGGIA • CITTADELLA
- FROSINONE • CESENA
- NOVARA • EMPOLI
- PALERMO • VENEZIA
- PARMA • PRO VERCELLI
- PERUGIA • ASCOLI
- PESCARA • TERNANA
- V.ENTELLA • BARI

18ª GIORNATA
9 Dic 2017 - 1º mag 2018

- ASCOLI • V.ENTELLA
- BARI • PALERMO
- CESENA • PESCARA
- CITTADELLA • AVELLINO
- EMPOLI • CARPI
- FROSINONE • BRESCIA
- NOVARA • CREMONESE
- SALERNITANA • PERUGIA
- SPEZIA • FOGGIA
- TERNANA • PARMA
- VENEZIA • PRO VERCELLI

19ª GIORNATA
16 Dic 2017 - 5 Mag 2018

- AVELLINO • ASCOLI
- BRESCIA • CITTADELLA
- CARPI • FROSINONE
- CREMONESE • EMPOLI
- FOGGIA • VENEZIA
- PALERMO • TERNANA
- PARMA • CESENA
- PERUGIA • BARI
- PESCARA • NOVARA
- PRO VERCELLI • SPEZIA
- V.ENTELLA • SALERNITANA

20ª GIORNATA
24 Dic 2017 - 12 Mag 2018

- ASCOLI • PESCARA
- BARI • PARMA
- CESENA • PALERMO
- CITTADELLA • CARPI
- EMPOLI • BRESCIA
- FROSINONE • V.ENTELLA
- NOVARA • PERUGIA
- SALERNITANA • FOGGIA
- SPEZIA • AVELLINO
- TERNANA • PRO VERCELLI
- VENEZIA • CREMONESE

21ª GIORNATA
31 Dic 2017 - 18 Mag 2018

- AVELLINO • TERNANA
- BRESCIA • ASCOLI
- CARPI • BARI
- CREMONESE • CESENA
- FOGGIA • FROSINONE
- PALERMO • SALERNITANA
- PARMA • SPEZIA
- PERUGIA • EMPOLI
- PESCARA • VENEZIA
- PRO VERCELLI • CITTADELLA
- V.ENTELLA • NOVARA

Il Cittadino CANADESE
Il giornale italiano primo in Québec e in Canada
www.cittadino.ca
www.facebook.com/cittadino.canadese
www.cittadino.ca

PICCOLI ANNUNCI

20 PAROLE 25$

Per ogni parola in più: 75¢

Dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 alle 17:00

Fax: 514.253.6574 514 253.2332

OPPORTUNITÀ D'AFFARE

Angelo CECERE

Dopo di 11 anni di servizio alla Comunità, Angelo Cecere, presidente del **Centre des Propriétaires et des Locataires Italo-Canadiens Inc.,** ha deciso di vendere il Centro. ***A CHI LA FORTUNA?***

Chiamare al: **514-661-5875**

SHAMAN

Conosco i segreti del successo e so come risolvere le cose difficili e impossibili.

CURATORE DALLA NASCITA

- Ritorno dai propri cari non importa le circostanze e la distanza che si oppongono.
- Trattamento di ogni tipo di malattia, cattive abitudini (droga e alcol), malocchio, sfortuna e influenze negative.
- Risoluzione di problemi giudiziari.
- Purificazione di case e aziende.
- Rivelazione della faccia del vostro nemico.
- Molti mi imitano ma non sono in grado di eguagliarmi: sono

IL VERO SCIAMANO THE GOUROU!

100% Guaranteed

Salute, soldi e amore

Testimonianza vera

Mia moglie era diventata molto strana a causa di una forte depressione. Era sempre triste, non le interessava niente e nessuno, nemmeno la sua vita e quella dei suoi figli. Abbiamo cercato aiuto interpellando diversi medici, ma non è servito a nulla. Abbiamo anche provato alcuni rituali af-ricani, ma anche questi non hanno prodotto alcun risultato. Fino a quando non ci siamo imbattuti nello Shamano, il quale, già nella prima visita, è ri-uscito a liberarla da alcuni vermi verdi che le stavano divorando lo stomaco, frutto di un maleficio satanico fatto dalla sorella in Italia. Saremo per sempre grati allo Shamano.

(514) 913-9439

Nessun margine di errore, 35 anni di esperienza.

CERCASI

Uomo maturo **CERCA DONNA,** 30 a 50 anni.per convivere in armonia per il resto della vita chiamare 514 338-1118

CERCASI BADANTE ITALIANA, 40-55 anni, per prendersi cura di una signora anziana con alzhaimer. Piccoli lavori di casalinga e riscaldamento di pasti già preparati. 20 ore alla settimana, 14.57 $ all'ora dichiarati. Tel. Mara al 514 923-5886.

Carmelo, 75 anni, molto generoso, **CERCA UNA DONNA DI 60-70 ANNI** per vivere il resto della vita insieme. Tel: 514 643-1136, cell: 514 701-1136.

SPECIALISTA IN ORTICOLTURA DELLA CANNABIS CERCA UN SOCIO con permesso provinciale o federale. Per info: 514 321-8694.

AFFITTASI

514 253.2332

infocrime montréal

514 393-1133

VARIE

SUCCESSIONE: VENDESI TUTTI I MOBILI E ARTICOLI NELLA CASA, causa decesso: 514-661-5875.

ASSISTENTE A DOMICILIO per persone anziane che vivono da sole. Con molta esperienza, gentile e onesta, donna di fiducia con un animo generoso. Parla solo inglese e francese. Lena: 514 820-5331

ITALIANO TUTTO FARE, con esperienza, esegue lavori di ristrutturazione (pittura, ceramica, montaggio mobili, porte) manutenzione e riparazioni generali, massima disponibilità e serietà. Telefonare al 514 553-1979.

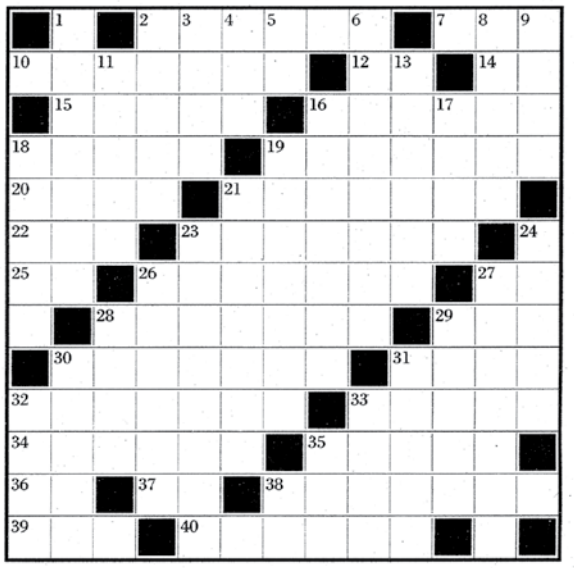
OFFERTA DI LAVORO

Cercasi studenti per lavoro a tempo parziale, ore varie, interessati ad apprendere l'immobiliario. Le o i candidati devono possedere una patente di guida e parlare l'italiano, il francese e l'inglese e lo spagnolo aiuterebbe. Mandare suo CV a: micasa@live.ca

VENDESI

VENDESI Condomimuim a Fort-Lauderdale. 514-353-1893

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 2. Una linea tutta spigoli - **7.** Il Mendes regista - **10.** Un peso... inutile e ingombrante - **12.** Il dittongo nel quadro - **14.** In mezzo al percorso - **15.** Qualcuno le ha nascoste - **16.** La regione con Cardiff - **18.** Svogliato - **19.** Sfidare la sorte - **20.** Scorre in Germania - **21.** Sono d'aiuto a chi zoppica - **22.** Quella *Pacis* è a Roma - **23.** Vi bolle l'acqua - **25.** Due lettere di garanzia - **26.** Una perla delle Dolomiti - **27.** Modena - **28.** Circolano negli USA - **29.** Il West dei western - **30.** Imbarcadero - **31.** Uno spicciolo di euro - **32.** Porto della Campania - **33.** Il disperato gioca anche l'ultima - **34.** Ipotesi scientifica - **35.** Un canto sacro - **36.** Iniziali della Seredova - **37.** Le hanno orsi e lontre - **38.** Il Papa lo è di Roma - **39.** Il *commissario* a quattro zampe della tivù - **40.** Lo attraversa il Nilo.

VERTICALI: 1. La regione di Monaco - **2.** Firmava con la... spada - **3.** Rigido e appuntito - **4.** Ha un gancio che va su e giù - **5.** In fondo alla lenza - **6.** Si infilano sul ring - **8.** Alti alberi da viali - **9.** Guidò gli Ebrei verso la Terra Promessa - **11.** Vi matura l'uva - **13.** Lo grida la sentinella - **16.** Esercire un negozio - **17.** Se ne fanno maglioni - **18.** La capitale dei Cechi - **19.** E' famoso per il supplizio - **21.** Una carrozzeria - **23.** Starsene a letto al calduccio - **24.** Un dolce per compagnie - **26.** Il monte presso Ancona - **27.** La *città dei tre laghi* - **28.** Subdolo inganno - **29.** Fisso, immobile - **30.** Un centro abitato - **31.** Impronta - **32.** Il *Trek* della fantascienza - **33.** I nomi sulla locandina - **35.** Una serie di coltelli - **38.** Iniziali della Incontrada.

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

9 LUGLIO

CENTRE D'IMPÔT MARINO

INCOME TAXES

DÉCLARATIONS D'IMPÔTS POUR PARTICULIERS

PROPRIÉTÉ À REVENUS / TRAVAILLEUR AUTONOME

lunedi a venerdi 9 alle 18

sabato 9 alle 13

241, rue Dante

Montréal (Qc.) H2S 1K2

Tél. : 514.271.1515

Fax : 514.271.5811

35 anni

Jean-Talon

Alati

Pâtisserie | Pasticceria Alati

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc

Tel.: 514 729.2891

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages Satellite Travel

Fondatore: Tony La Villa

Proprietari: MIKE e PAT La Villa

ACTA IATA

Detentore di un permesso del Québec

Tariffe speciali per l'Italia

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud

Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

2 INDIRIZZI PER SERVIRVI MEGLIO

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau) 514 374.4600

8172 Maurice-Dupléssis, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES 514 648.2032

CLICCA MI PIACE

SULLA PAGINA FACEBOOK

cittadino.canadese

STUDIO GRAFICO BG PRINTING DESIGN AGENCY

Loghi e Marchi Aziendali, Editoria, Cataloghi, Brochures, Advertising, Manifesti, Volantini, Cartelli Vetrina...

Marco Giordano

514.726.8042

bgprintingstudio@gmail.com

6020 Jean-Talon Est, Suite 710, Montréal, Qc, H1S 3B1

SEGUITECI ON LINE

www.cittadino.ca

VOLETE VENDERE?
VOLETE DEI RISULTATI?
NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE!
CHIAMATEMI...

ÉQUIPE NANCY FORLINI TEAM

RE/MAX CIRCLE OF LEGENDS

Courtier immobilier agrée

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

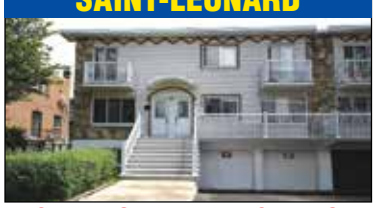
MONTRÉAL-NORD

IDEALE PROPRIETARIO OCCUPANTE
- TRIPLEX IMPECCABILMENTE MANTENUTO IN SETTORE DI PRIMA SCELTA
- GRANDI STANZE LUMINOSE
- BEL CORTILE SUL RETRO CON GRANDE TERRAZZA E PISCINA FUORITERRA

SAINT-LÉONARD

9' PIANO CON VISTA ECCEZIONALE
- LUSSUOSO CONDO DI 1 382 PC
- UNITÀ ALL'ANGOLO CON MOLTE FINESTRE
- GARAGE/CANTINA

SAINT-LÉONARD

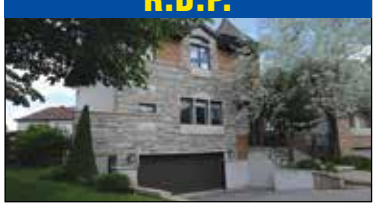


SUPERBO 4PLEX BEN SITUATO
- PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA
- 1 X 7½, 2 X 4½ ET 1 X 3½
- ECCELLENTE POSIZIONE VICINO AI SERVIZI

MONTRÉAL-NORD

SPLIT LEVEL MANTENUTO BENE
- DIVERSI RINNOVAMENTI EFFETTUATI
- 2 CUCINE/MOLTE FINESTRE
- BEL GRANDE CORTILE SUL RETRO

R.D.P.



FAUBOURG POINTE-AUX-PRAIRIES
- LUSSUOSA PRORIETÀ SU TERRENO DI 7 905 PC
- FINIZIONI DI QUALITÀ E ARREDAMENTO CONTEMPORANEO
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE/PISCINA INTERRATA

R.D.P.

BEL CONDO DI 842 PC
- UNITÀ ALL'ANGOLO MOLTO SOLEGGIATA
- 2' PIANO/CONCETTO SPAZIO APERTO
- PARCHEGGIO ESTERNO/RIPOSTIGLIO PRIVATO

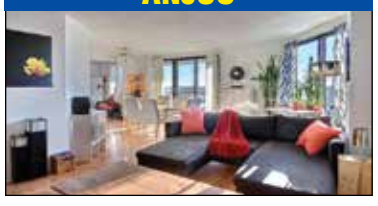
ROSEMONT

OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE
- TRIPLEX BEN SITUATE ALL'ANGOLO DI STRADA NEL CUORE DI ROSEMONT
- 2 X 4 ½ E 1 X 3½, INTROITI ANNUALI DI CIRCA DI 27,000$
- ECCELLENTE POSIZIONE VICINO A NUMEROSE COMODITÀ

AHUNTSIC-CARTIERVILLE

BEL BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
- ECCELLENTE POSIZIONE DI FRONTE A UN PARCO
- DIVERSI RINNOVAMENTI NEGLI ANNI
- NEI PRESSI DELLA METRO HENRI-BOURASSA E MOLTO DI PIÙ

ANJOU



MAGNIFICO CONDO DI 1 467 PC
- UNITÀ ALL'ANGOLO AL 5' PIANO
- 2 CAMERE CON POSSIBILITÀ DI UNA TERZA
- SETTORE IDEALE VICINO A TUTTI I SERVIZI

SAINT-MICHEL

DUPLEX IMPECCABILMENTE MANTENUTO
- NUMEROSI RINNOVAMENTI EFFETTUATI
- APPOGGIATO SU UN PARCO, VICINO ALLE COMODITÀ
- IDEALE PROPRIETARIO OCCUPANTE

SAINT-LAURENT

MAGNIFICA PROPRIETÀ IN UN INCROCIO
- SPLIT-LEVEL MANTENUTO CON CURA
- NUMEROSI RINNOVAMENTI
- ARREDAMENTO ELEGANTE E FINIZIONI DI QUALITÀ

LAVAL

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ DI AFFARI
- CENTRO COMMERCIALE SU BLVD DES LAURENTIDES
- 5 NEGOZI DI CUI UNO OCCUPA 2 LOCALI
- INTROITI ANNUALI DI OLTRE 65,000$

LAVAL DES RAPIDES

MAGNIFICO CONDO COSTRUZIONE 2012
- SITUATO AL 7' PIANO CON VISTA PANORAMICA
- 2 PARCHEGGI DI CUI 1 INTERNO
- VICINO ALLA METRO CONCORDE E MONTMORENCY

LAVAL

SETTORE DI PRIMA SCELTA
- BUNGALOW CON POTENZIALE CHE NECESSITA DELLE VOSTRE ATTENZIONI
- SITUATO IN SETTORE FAMILIARE E PACIFICO
- NEI PARAGGI NUMEROSE SCUOLE, PARCHI, 2 TERRENI DA GOLF

STE-ADÈLE

IMMENSA PROPRIETÀ CON POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE
- FINIZIONI DI QUALITÀ/ARREDAMENTO ELEGANTE
- TERRENO DI PIÙ DI 100,000 PC/ LAGO ARTIFICIALE
- CORTILE DA SOGNO/GARAGE 42 X 38

L'INSEGNA CHE VENDE!

514-303-9777 | 5355 JEAN-TALON EST

Visitate le nostre proprietà su: **WWW.NANCYFORLINI.COM**

SEGUITECI SU

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

UN'INIZIATIVA SEMPLIFICATA...

È risaputo che le iniziative inerenti l'organizzazione di un funerale e la scelta di un luogo di sepoltura (nicchia, cripta o terreno) sono complesse. Il nostro personale è a vostra completa disposizione per guidarvi nella scelta circa le differenti opzioni offerte, in base alle vostre possibilità.

Le Repos Saint-François d'Assise è fiero di proporvi diversi vantaggiosi pacchetti concepiti su misura, con piani di finanziamento che vanno fino a 60 mesi senza interessi. Volete saperne di più sui nostri servizi e, in particolare, sui nostri pacchetti?

CONTATTATE UNO DEI NOSTRI RAPPRESENTANTI AL 514 255-6444

SEMPLICITA' – TRASPARENZA – FIDUCIA

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE HA INAUGURATO IL SUO NUOVO

MAUSOLEO-COLOMBARIO SANTA *Famiglia*

PER ULTERIORI INFORMAZIONI, CONSULTATE IL NOSTRO SITO INTERNET:

RSFA.CA

1916 - 2016

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
COLUMBARIUMS - MAUSOLÉES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE

6893, rue Sherbrooke Est
Montréal, Québec H1N 1C7

514 255-6444
1-844-355-6444

info@rsfa.ca
www.rsfa.ca

Langelier